

도요나카생활가이드북

한국·조선어판

긴급시의 대응



편리한 정보



상담창구



생활 관련 수속



도요나카
국제교류 센터



복지제도



건강·의료



육아·교육



40万人の
とよなか
未来バトン
SDGs to 2030

10 人や国の不平等
をなくそう



2026년3월 도요나카시

목 차

1. 편리한 정보

1-1 긴급정보

- (1) 재해 정보 P. 1
- (2) 긴급시 연락방법 P. 2

1-2 생활 정보

- (1) 상담창구 P. 3
- (2) 도요나카 국제교류센터 P. 5
- (3) 일본어교실 P. 5
- (4) 외국인을 위한 정보 P. 6

2. 생활

2-1 행정수속

- (1) 전입, 전출, 출국 P. 8
- (2) 세금 P. 12

2-2 생활 관련 수속

- (1) 주택 P. 17
- (2) 라이프라인 P. 19
- (3) 그 외 기본정보 P. 20

2-3 가족 관련

- (1) 결혼·이혼 P. 24
- (2) 가족이 사망했을 때 P. 25

2-4 생활에 곤란할 때

- (1) 민생·아동위원 P. 26
- (2) 사회복지협의회 P. 26
- (3) 생활보호 P. 27
- (4) 도요나카시 생활 재건(쿠라시 사이켄) 퍼스널 서포트 센터 P. 27

3. 건강 · 복지 · 의료에 대해

- (1) 복지 관련 제도 P. 28
- (2) 건강이 염려되는 사람은 P. 30
- (3) 병에 걸린 사람은 P. 31
- (4) 의료에 관한 제도 P. 32
- (5) 그 외 정보 P. 35

4. 어린이

4-1 임신·육아

- (1) 임신하면 P. 38
- (2) 아기가 태어나면 P. 39
- (3) 정기예방접종 P. 42
- (4) 육아상담 · 지원창구 P. 43
- (5) 탁아 시설 P. 46

4-2 교육

- (1) 초등학교 · 중학교 · 의무교육학교 P. 47
- (2) 탁아 시설 P. 49

5. 그 외

1-1 그 외 정보

P. 51

1. 편리한 정보

1-1 긴급정보

(1) 재해 정보

○외국인을 위한 방재 가이드맵 (책, 웹사이트)

지진이나 태풍, 토사재해 등에 관한 정보나 도요나카시의 피난소(대피소) 정보를 알려드립니다.

【언어 : 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 베트남어】

URL: https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/DPGaMfF.html



○오사카 방재네트 (웹사이트)

오사카부의 재해에 관한 긴급정보, 피해상황, 피난지시, 교통정보, 라이프라인 정보 등을 한꺼번에 확인할 수 있습니다

【언어 : 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 베트남어】

URL: <https://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/>



(2) 긴급시 연락방법

○경찰

사건이나 사고가 났을 때, 110 번으로 전화해 주십시오.

경찰관이 다음과 같은 질문을 할 것입니다.

질문에 대해 천천히 분명하게 대답해 주십시오.

전화가 끝난 후, 경찰관이 도착할 때까지 기다리십시오.

【여섯 가지 포인트】

- ① 「무슨 일입니까?」 “나니가 아리마시따까?”
⇒ 사고[지코] (교통사고) 또는 사건 [지켄] (폭행·강도 등)
- ② 「어디에서 일어났나요?」 “도코데 아리마시따까?”
(사고·사건이 일어난 장소·전화를 걸고 있는장소)
- ③ 「언제쯤 일어났나요?」 “이츠고로 아리마시따까?”
⇒ 사고·사건이 일어난 시각
- ④ 「범인의 특징은?」 “한닝노 토쿠쇼와?” (성별·인상·복장 등)
- ⑤ 「지금 상황이 어떠한가요?」 “이마 도우낫테 이마스까?” (피해상황·현재상태)
- ⑥ 「당신의 이름과 연락할 수 있는 전화번호는?」
“아나타노 나마에또 렌라쿠 토레루 텡와방고와?”

○소방

화재가 발생하거나 사고로 인해 부상이 발생한 경우

119 번으로 전화하십시오.

【통보요령】

- ① 교환원이 화재인지, 구급차가 필요한 경우인지를 묻습니다.
 - 화재 ⇒ 「화재입니다.」 “카지데스”
 - 갑작스런 병이나 사고 ⇒ 「구급차가 필요합니다.」 “큐큐샤가 히츠요데스”
- ② 장소와 이름, 연락을 취할 수 있는 전화번호를 알려 주십시오.
- ③ 상황을 설명해 주십시오.
 - 화재 ⇒ 무엇이 타고 있는가? 다친 사람이 있는가? 피하지 못한 사람은 없는가?
 - 구급 ⇒ 상태를 간단하게 설명.
 - ◆ 증상, 부상의 상태
 - ◆ 지병 등
- ④ 도와줄 사람이 있으면 밖으로 나와 구급차를 유도해 주십시오.
※다언어 통역 오퍼레이터를 통해 영어, 중국어, 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어 등의 외국어라도 통보가 가능합니다.

1-2 생활 정보

(1) 상담창구

○외국인을 위한 시의 행정안내·상담창구 (도요나카 시청)

국민건강보험·세금·보육원·교육·보건·복지·공영주택 등의 수속

| 언어 | 요일 | 시간 |
|--------|---|-------------|
| 영어 | 월·화·목·금요일 | 10:00~12:00 |
| 중국어 | 수요일 | 13:00~17:00 |
| 그 외 언어 | 1 주일 전까지 문의해 주십시오.(영어, 중국어는 정해진 요일 외에도 상담할 수 있습니다.) | |

위치 : 나카사쿠라즈카 3-1-1 도요나카 시청 제 1 청사 5 층 인권정책과

TEL : 06-6858-2730 메일 : jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

○외국인을 위한 다언어 상담서비스 (도요나카 국제교류센터)

일본에서의 생활전반에 대해서

| 언어 | 요일 | 시간 |
|---|---|-------------|
| 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 타이어, 인도네시아어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 일본어 | 월·화·목·금·토요일 (※) 상담일이 경축일인 경우에는 쉽니다. | 11:00~16:00 |

장소 : 다마이초 1-1-1 · 에토레도요나카 6 층

TEL : 06-6843-4343 메일 : atoms1@a.zaq.jp

○오사카부 외국인정보 코너

재류자격, 노동, 의료, 복지 등의 정보제공과 상담

| 대응언어 | 요일 | 시간 |
|--|-----------------------------|-------------|
| 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 필리핀어, 타이어, 베트남어, 인도네시아어, 네팔어, 일본어 | 월·금요일 | 9:00~20:00 |
| | 화·수·목요일 | 9:00~17:30 |
| | 제 2·4 일요일 | 13:00~17:00 |
| | 제 4 일요일 (행정서사·변호사의 전문상담) | 13:30~16:30 |
| | 제 1·3 월요일 (노동상담) | 13:30~17:15 |
| | 매월 1 회 (입국관리국 관련상담) | 13:30~17:00 |

TEL : 06-6941-2297 메일 : jouhou-c@ofix.or.jp

○외국인을 위한 인권상담 (법무국)

외국인이라는 이유로 부당한 차별을 받고 있다고 느끼는 사람들을 위한 인권상담 창구

| 대응언어 | 요일 | 시간 |
|--|---------|------------|
| 영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 스페인어 | 월 ~ 금요일 | 9:00~17:00 |

TEL : 0570-090-911

URL: <https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>



○외국인 법률상담 (오사카변호사회)

법률에 관한 상담 ※예약이 필요합니다.

| 대응언어 | 요일 | 시간 |
|--------------|-------------|-------------|
| 영어, 중국어, 한국어 | 금요일 (축일 제외) | 13:00~16:00 |

TEL : 06-6364-1248 (예약용 번호)

URL: <https://soudan.osakaben.or.jp/foreign/>

예약접수 : 월 ~ 금요일

9:00~17:00



○법테라스다언어정보제공서비스 (법테라스오사카)

법제도에 관한 정보와 상담 기관·단체 등에 관한 정보 제공

| 대응언어 | 요일 | 시간 |
|--|---------|------------|
| 영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어, 한국어, 베트남어, 타갈로그어, 네팔어, 타이어, 인도네시아어 | 월 ~ 금요일 | 9:00~17:00 |

TEL : 0570-078-377

IP 전화 : 050-3754-5430 0570-078329

050-3383-5425

○ 그 외 상담창구

- 노동에 관해 상담하고 싶은 사람 → P20
- 의료, 건강에 관해 상담하고 싶은 사람 → P31
- 재류자격에 관해 상담하고 싶은 사람 → P9

(2) 도요나카 국제교류센터

「외국에 뿌리를 가지고 있는 사람」을 위한 상담, 지원, 교류사업을 하고 있습니다.

○사업안내

- 상담사업 → P3
- 일본어교실 → P5
- 센타로부터의 알림 → P6
- 그 외의 사업·이벤트에 대해 → 자세한 것은 아래로 문의해 주십시오.

○시설 정보

개관시간 : 9:00~21:30

휴관일 : 수요일, 12월 29일~1월 3일

주소 : 다마이쵸 1-1-1-601 에토레 도요나카 6층

TEL : 06-6843-4343

URL: <https://a-atoms.info/>



(3) 일본어교실

○도요나카시가 주최하는 일본어교실

「도요나카시 일본어·읽고쓰기 정보지도」를 봐 주십시오

문의 : 06-6858-2582 (사회교육과)

URL: https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/nihongo.html



○그 외 일본어 교실

개최시간에 직접 가거나 전화로 문의해 주십시오.

| 강좌명 | 지도번호 | 요일·시간 | 문의처 |
|---------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 나이트 한자클래스 | 도요나카 국제교류센터 주소 : 다마이쵸 1-1-1-601 | 화요일 19:30~21:00 | 나카타 (なかと) 072-761-8965 |
| 일본어 교류살롱 | | 금요일 19:30~21:00 | 이시즈미(いしずみ) 06-6849-7992 |
| 일본어 광장 (니혼고 히로바) | | 제2·4 일요일 14:00~16:00 | 기노시타(きのした) 06-6854-8371 |

※오사카부의 일본어 교실을 찾을 때는, 「오사카 식자·일본어 센터」의 홈페이지를 봐 주십시오. (일본어)

URL: <https://call-jsl.jp/search/>



(4) 외국인을 위한 정보

○외국인을 위한 시정정보 전단지「도요나카시 알림 게시판」

매월 도요나카시의 행정·이벤트 등 정보를 실은 「공보 도요나카」의 내용 중 외국인에게 필요한 정보를 발췌해 월초에 발행하고 있습니다. 공공시설 등에서 배포하고 있으며 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.

【언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 베트남어, 인도네시아어, 네팔어, 태국어】

URL: https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/information.html



○도서관

도요나카시에는 도서관이 8 곳 있습니다.

도요나카시에 살고 있는 분이나 도요나카시에서 일하고 있거나 도요나카시에 있는 학교에 다니고 있는 분이라면 이용자 카드를 만들 수 있습니다. 이 카드가 있으면 누구라도 무료로 책을 빌릴 수 있습니다. 영자신문·잡지나 외국어 그림책 등의 코너가 있는 도서관도 있습니다. 도서관 홈페이지에서는 전자서적이나 전자잡지를 읽을 수 있는 도요나카 디지털 도서관도 있습니다. 「외국인을 위한 생활가이드」도 있습니다.

※상세한 것은 도서관 이용 소개 팸플렛(다언어판)을 봐 주십시오.

URL: <https://www.lib.toyonaka.osaka.jp/web/Foreignlanguage.html>



○외국인을 위한 다언어 사이트 일람

· 도요나카시 홈페이지

【언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 태국어, 인도네시아어, 베트남어, 일본어】

URL: <https://www.lib.toyonaka.osaka.jp/web/Foreignlanguage.html>



· 오사카부 홈페이지

【언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 아라비아어, 인도네시아어, 베트남어, 스페인어, 포르투갈어, 프랑스어, 독일어, 이탈리아어, 일본어】

URL: <https://www.pref.osaka.lg.jp/>



· 공익재단법인 오사카부국제교류재단 (OFIX)

【언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 일본어】

URL: <https://www.ofix.or.jp/>



· 출입국 재류관리청 「외국인 생활지원 포털 사이트」

【언어 : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어, 미얀마어, 크메르어, 필리피노어, 몽골어】

URL: https://www.moj.go.jp/isa/other_languages.html



2. 생활

2-1 행정수속

(1) 전입, 전출, 출국

○주민기본대장에 관한 수속

재류카드나 특별영주자증명서, 외국인등록증명서, 나중에 재류카드를 교부한다는 취지가 기재된 여권을 가지고 있는 사람은 시청에서 주거지 신고를 해 주십시오.

| 상황 | | 필요한 것 | 기간 |
|------------|----------------|---|---|
| 일본에 왔을 때 | | [단신세대] • 재류카드, 또는 나중에 재류카드를 교부한다는 취지가 기재된 여권 [외국인을 포함한 2명 이상의 세대] ① 재류카드 ② 세대주와의 관계를 증명하는 서류 (원본) (관계를 증명하고 싶을 경우) (본국 정부 등 공적기관이 발행한 혼인증명서·출생증명서 등, 동일세대 주민표에 등록하는 자 전원분) ③ ②의 증명서류 일본어 번역 (번역날짜, 번역자 이름이 기재된 것) | 주소를 정한 날로부터 14일 이내 |
| 주소를 변경했을 때 | 전입(타시 → 도요나카시) | ① 전입한 세대 전원의 재류카드 등 ② 타시가 발행한 전출증명서 | 이사한 날로부터 14일 이내 |
| | 전거(도요나카시내) | • 전거한 세대전원분의 재류카드 등 | |
| | 전출(도요나카시 → 타시) | • 재류카드등 본인확인 서류 | 이사하는 날 14일 정도 전 ~이사한 날로부터 14일 이내 (타시로 전입할 때는 전출신고서를 제출했을 때 받은 전출증명서가 필요) |
| | 전출(도요나카시 → 타국) | | 이사하는 날 14일 정도 전 ~이사하는 날까지 |

○마이넘버카드

마이넘버카드를 이용하여 편의점 멀티복사기로 주민표 사본 등 증명서를 취득할 수 있습니다. (이용자증명용 전자증명서 발행이 필요합니다.)

마이넘버카드는 공적인 본인확인 서류로도 사용할 수 있습니다.

문의 : 06-6858-2201 (시민과)

06-6334-3531 (쇼나이출장소)

06-6872-0573 (신센리출장소)

○재류자격

[특별영주자]

| 절차 | 대상자 | 유효기간 | 신청기간 | 필요한 것 |
|-----|---------|---|-----------------------|--|
| 갱신 | 16 세 이상 | 이전 유효기간 만료일부터 7 번째 생일까지 | 유효기한 2 개월 전 ~ 유효기한 | <ul style="list-style-type: none"> · 여권 · 특별영주자증명서 · 사진 1 장 (가로 3cm×세로 4cm) (6 개월 이내에 촬영한 것) |
| | 16 세 미만 | 16 세 생일 전날까지(2023 년 11 월 1 일 전에 발행된 특별영주자 증명서는 16 세 생일까지) | 유효기한 6 개월 전 ~ 유효기한 | |
| 재발행 | / | | 분실을 알게 된 날로부터 14 일 이내 | <ul style="list-style-type: none"> · 여권 · 사진 1 장 (가로 3cm×세로 4cm) · 분실물신고서증명서 ※16 세 미만은 사진 불필요 |

문의 : 06-6858-2201 (시민과)

06-6334-3531 (쇼나이출장소)

06-6872-0573 (신센리출장소)

[특별영주자 이외]

시청에서는 수속할 수 없습니다. 재류카드 갱신은 출입국재류관리청에서 수속해 주십시오.

TEL : 0570-013904

위치 : 오사카출입국재류관리국 (오사카시스미노에구난코키타 1-29-53)

외국인재류종합인포메이션센터

URL: <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/japanese.html>



○일시 출국할 때

간주 재입국허가나 재입국허가가 있으면 재입국시 새로 비자를 취득할 필요는 없습니다.

TEL : 0570-013904

위치 : 오사카출입국재류관리국 (오사카시스미노에구난코키타 1-29-53)

외국인재류종합인포메이션센터

○인감등록 · 인감등록증명서

부동산 매매나 용자 계약시 시청에 등록된 인감을 사용하는 일이 자주 생깁니다. 주민등록을 한 15 세 이상은 인감을 등록할 수 있습니다.

TEL : 06-6858-2201 (시민과)

○국민건강보험

[가입자격]

다음 ①~③ 전항목에 해당하는 자는 국민건강보험에 가입해야합니다.

① 3개월 이상 일본에 체재한다고 인정되는 자 (주민기본대장에 등록된 사람)

* 입국시의 재류기간이 3개월 이하라 하더라도, 입국목적, 입국 후의 생활 실태를 고려하여 3개월 이상 일본에 체재한다고 인정되는 경우도 마찬가지입니다.

② 다른 공적 의료보험에 가입하지 않은 자

③ 생활보호를 받지 않는 자

[보험료의 산정과 지불에 대하여]

· 보험료는 세대의 피보험자 수와 전년도 소득의 합계액 등에 의해 산정됩니다.

· 가입시에 납부서를 드리니 지불 기일까지 금융기관이나 편의점에 지불해 주십시오. 잊어버리고 지불하지 않을 수 있사오니 계좌이체를 권장합니다.

· 국민건강보험에 가입할 자격이 되에도 불구하고 수속을 밟지 않고 시간이 경과한 뒤에 가입한 경우, 자격을 얻은 시점으로 되돌아가(최대 2년) 보험료가 청구되오니 주의하십시오.

· 재해나 질병·퇴직 등의 이유로 소득이 전년도에 비해 크게 감소한 경우에는 보험료를 감면받거나 지불을 연기할 수 있으니 상담 바랍니다.

· 2024년 1월부터 출산한 사람의 보험료를 일부 면제하는 제도가 시작됩니다. 자세한 것은 상담해 주십시오.

[취득과 상실의 수속]

다음의 경우에는 그 사유가 발생한 날로부터 14일 이내에 수속을 밟아 주십시오.

| 수속이 필요한 경우 | | 필요한 것 |
|----------------------|-------------|-----------------------------|
| 이 사 | 타시⇒도요나카시 | 전년도의 수입증명(※) |
| | 타 국⇒도요나카시 | 여권 |
| | 도요나카시내 | - |
| | 도요나카시⇒타시·타국 | - |
| 성명이나 세대주가 변경됐을 때 | | - |
| 자격확인서·자격정보알림을 분실했을 때 | | 공적기관이 발행한 사진이 첨부된 서류(재류카드등) |
| 근무처의 건강보험을 해약했을 때 | | 자격상실 증명서·전년도 수입증명(※) |
| 근무처의 건강보험에 가입했을 때 | | 근무처의 건강보험 가입 정보를 알 수 있는 서류 |
| 생활보호가 폐지됐을 때 | | 보호폐지결정 통지서·전년도의 수입증명(※) |
| 생활보호를 받았을 때 | | 보호개시결정 통지서 |
| 아이를 낳았을 때 (P40 참조) | | 오야코건강수첩(모자건강수첩) |
| 사망했을 때 (P25 참조) | | 사망진단서 |

※전년도의 수입증명이란 전년도(1~12월)의 수입금액을 알 수 있는 것으로, 예를 들면 과세증명·원천징수표 등입니다.

[국민건강보험에 관한 문의]

TEL : 06-6858-2301 (보험상담과)

※쇼나이 출장소·신센리 출장소에서도 수속을 밟을 수 있습니다.

○연금

[회사나 공장에서 일하는 사람]

근무처에서 후생연금 등에 가입합니다. 자세한 것은 근무처 담당자에게 문의해 주십시오.

[자영업자, 학생]

시에서 국민연금에 가입합니다.

[국민연금에 대해서]

일본 국내에 거주하고 있는 20 세 이상 60 세 미만인 자로, 근무처 등의 연금(후생연금 등)에 가입하지 않은 자는 국민연금에 가입해야 합니다. 20 세 이상인 사람은 국민연금계에 신청해 주십시오.

TEL : 06-6858-2264 (보험상담과 국민연금계)

[탈퇴 일시금]

연금보험료를 실제로 지불한 기간이 6 개월 이상이며 노령 기초연금의 수급자격이 없는 외국인의 경우, 일본 국내에 거주지가 없어진 날로부터 2 년 이내에 청구를 하면 탈퇴일시금을 지급받을 수 있습니다. 귀국 전에 청구서를 받아 두십시오. (단, 탈퇴일시금을 받은 경우 그 해당기간은 가입기간에서 빠집니다.)

TEL : 06-6848-6831 (도요나카 연금 사무소)

(2) 세금

○소득세

[소득세법에서 정한 소득세 납세의무자 구분별 과세범위]

| 납세의무자 | | 문의처 | |
|-------|------|-----------------------------------|--|
| 개인 | 거주자 | 영주자 | 소득이 발생한 곳이 일본국내외를 막론하고 모든 소득에 대해 과세합니다. (일반적으로 대부분 이 경우) |
| | | 비영주자 | 일본국내에서 발생한 소득(국내원천소득) 과 이 외의 소득(국외원천소득) 으로 일본국내에서 지불되어진 것, 또는 일본국내로 송금되어진 것에 대해 과세합니다. |
| | 비거주자 | 일본 국내에서 발생한 소득(국내원천소득)에 한해 과세됩니다. | |

[확정신고]

급여소득자로 확정신고 필요가 없는 사람이라도 다음과 같은 경우 원천징수된 세금이 과납부된 경우에는 환급신고를 하면 환급 받는 경우도 있습니다.

- 병이나 부상등으로 지불한 고액의 의료비에 대해 의료비 공제를 받을 경우
- 가옥을 주택차입금 등으로 신축이나 구입, 증개축을 하고 (특정증개축 등) 주택차입금 등 특별공제를 받은 경우 등

[문의처]

TEL : 072-751-2441

위치 : 이케다시 조난 2-1-8 도요노 세무서

※소득세에는 양국간의 조세조약에 의해 예외 규정이 있는 경우가 있습니다. 자세한 것은 당신의 모국 영사관으로 문의하거나 국세청 홈페이지를 봐 주십시오.

○시·부민세

[신고]

1월 1일 현재 도요나카시에 거주하고 있으며 전년도에 소득이 있었던 자는 납부해야 합니다.

매년 3월 15일까지 시민세과로 신고서를 제출해 주십시오.

다만 다음과 같은 자는 신고를 할 필요가 없습니다.

- 전년도에 소득이 없었던 사람
- 세무서에 확정신고 (P12 참조) 를 한 사람
- 급여소득 외에 소득이 없으며, 급여 지불자가 시에 급여지불보고서(원천징수표)를 제출한 사람 (샐러리맨 등)
- 공적연금 외에 소득이 없으며, 일본연금기구 등의 지불처로부터 시에 공적연금 등 지불보고서를 제출한 사람

[납부방법]

- 회사에 근무하는 경우에는 원칙적으로 근무처에서 납입됩니다.
- 자영업이나 농업종사자·유학생의 경우에는 시청에서 우송되는 「납세통지서」로 1년에 4회에 걸쳐 납부해 주십시오. 또한 납세통지서는 신고서 등에 기초하여 작성됩니다.
- 주요 금융기관, 편의점, 우체국 은행·우체국에서 납부할 수 있습니다. 또, 계좌이체나 인터넷을 이용한 신용카드 납부, PayPay 등의 스마트폰 결제로도 납부할 수 있습니다.

[과세증명서·납세증명서]

최신 연도의 시·부민세 과세증명서는 시청 시민과 외에 쇼나이출장소·신센리출장소·편의점(마이넘버카드가 필요합니다. 수속에 대해서는 P8 참조)에서도 발급을 받을 수 있습니다. 수수료는 다음과 같습니다.

- 시청 시민과, 쇼나이·신센리 출장소 : 1통 300엔
- 편의점 : 1통 200엔

※증명서 관련 문의처

TEL : 과세증명서 06-6858-2211 (시민과)

납세증명서 06-6858-2447 (시민세과)

※최근 연도의 「시·부민세 과세 증명서」는 그 해 1월 1일 현재 주소지의 시청이나 마치야쿠바(초(町))의 행정사무를 하는 곳에서 발행합니다. 우편으로 청구할 수도 있으므로, 올해 도요나카시로 이사 온 분은 전 주소지의 시청 등에 문의해 주십시오.

[해외로 진출하게 되었을 때]

본인을 대신해 일본 국내에서 시·부민세 납세통지서를 받아 납세 수속을 할 수 있는「납세관리인」을 정해 시민세과에 신고해 주십시오.

신고용지 : 「납세관리인 인정·변경·해제신고서 (시·부민세) 」

[문의]

TEL : 06-6858-2131 (시민세과)

○고정자산세

[신고]

매년 1월 1일 시점에서 도요나카시의 토지·가옥·상각자산을 소유하고 있는 자는 납부해야 합니다.

고정자산 중 토지·가옥 이외의 사업용 자산(기계·기구·비품 등)을 소유한 사람은 신고가 필요합니다. 매년 1월 31일까지 고정자산세과로 신고서를 제출해 주십시오.

[납부방법]

시청에서 우송되는 「납세통지서」로 각자 납부해 주십시오.

※주요 금융기관, 편의점, 우체국 은행·우체국에서 납부할 수 있습니다. 또, 계좌이체나 인터넷을 이용한 신용카드 납부, PayPay 등의 스마트폰 결제로도 납부할 수 있습니다.

[해외로 진출하게 되었을 때]

본인을 대신해 일본 국내에서 고정자산세 납부통지서를 받아 납세 수속을 할 수 있는「납세관리인」을 정해 고정자산세과에 신고해 주십시오.

신고용지 : 「납세관리인 신고서·승낙 신청서 (고정자산세·도시계획세) 」

[문의]

| | |
|-------------------|-----------------------|
| TEL : 토지·가옥에 관한 것 | 06-6858-2150 (고정자산세과) |
| 상각자산 신고에 관한 것 | 06-6858-2144 (고정자산세과) |

○경자동차세

매년 4월 1일 현재, 오토바이, 경자동차 등의 소유자는 납부해야 합니다.

[오토바이 (125cc 이하) 등의 등록·폐차]

| 수속 | | 필요한 것 |
|----|---|---|
| 등록 | <ul style="list-style-type: none"> • 구입했을 때 • 양도 받았을 때 | <ul style="list-style-type: none"> • 판매 증명서 또는 재등록용 폐차 증명서, 본인을 확인할 수 있는 서류 |
| 폐차 | <ul style="list-style-type: none"> • 양도할 때 • 시외로 진출할 때 • 폐기처분할 때 | <ul style="list-style-type: none"> • 폐차하는 차량의 번호판, 표식교부증명서 (구:원동기부속 자전거 신고제증), 본인을 확인할 수 있는 서류 |

전화 : 06-6858-2153 (시민세과)

[그 외 문의]

- 125cc 가 넘는 오토바이와 보통 자동차 등의 등록 및 폐차
TEL : 050-5540-2058 (긴키 운수국 오사카 운수지국)
- 660cc 이하의 경자동차의 등록 및 폐차
TEL : 050-3816-1841 (경자동차 검사협회 다카츠키 지소)
- 자동차세 (오토바이 및 경자동차 이외) 에 관한 문의
TEL : 072-752-4111 (도요노 부세 사무소)

○납부 방법 (시·부민세, 고정자산세, 경자동차세)

시청에서 우편으로 받은 「납세통지서」에 동봉된 「납부서」로 본인이 납부합니다(시 부민세 만, 회사에 근무하는 사람은 원칙적으로 근무처가 대신 납부해 줍니다).

※본인이 납부할 경우는 주요 금융기관, 편의점, 우체국 은행·우체국에서 납부할 수 있습니다. 또, 계좌이체나 인터넷을 이용한 신용카드 납부, PayPay 등의 스마트폰 결제로도 납부할 수 있습니다.

[문의]

전화 : 06-6858-2170 (채권관리과)

○납부에 대한 상담 (시·부민세, 고정자산세, 경자동차세)

재해나 사업폐지, 실업·병 등의 이유로 납부가 곤란한 경우, 분할 납부나 납부 연장이 가능한 경우도 있습니다.

[문의]

전화 : 06-6858-2161 (채권관리과)

○전출 체크시트

[약 1개월 전]

| 항목 | 연락처 | 수속내용 | |
|----------------------|--------------|---|--------------------------|
| 학교 | 담임 선생님이나 보육사 | • 연락하여 수속절차 확인 (P49 참조) | <input type="checkbox"/> |
| 운송업자 | 각 운송회사 | • 이사비용 견적 • 의뢰한 운송업자와 협의 | <input type="checkbox"/> |
| 이사 쓰레기 (임시쓰레기) | P20 참조 | • 수거일시와 장소, 요금을 확인 • 수집시 입회, 현금으로 수수료 지불 | <input type="checkbox"/> |

[약 1주일 전]

| 항목 | 연락처 | 수속내용 | |
|------|--|--|--------------------------|
| 우체국 | 도요나카우체국 TEL06-6856-2740 도요나카미나미우체국 TEL06-6862-3300 | • 전송 신청서 제출 | <input type="checkbox"/> |
| 은행 | 각 은행 | • 주소변경 신고서(住所變更届) 제출 | <input type="checkbox"/> |
| 휴대폰 | 각 회사 | • 주소변경 연락 | <input type="checkbox"/> |
| 신용카드 | 각 카드회사 | • 주소변경 연락 | <input type="checkbox"/> |
| 가스 | 19 페이지 참조 | • 전 주소의 최종일과 새 주소의 개시일을 연락 (※ 공급 개시일에는 동석해야 함) | <input type="checkbox"/> |
| 전기 | | • 전 주소의 최종일과 새 주소의 개시일을 연락 | <input type="checkbox"/> |
| 수도 | | • 전 주소의 최종일과 새 주소를 연락 | <input type="checkbox"/> |
| 인터넷 | 각 회사 | • 연락하여 수속절차 확인 | <input type="checkbox"/> |
| 신문 | 판매점이나 배달원 | • 연락하여 정산 | <input type="checkbox"/> |

[당일까지]

| 항목 | 연락처 | 수속내용 | |
|----|--------------------------------|---|--------------------------|
| 시청 | 시민과 TEL06-6858-2206 | • 전출수속(P8 참조) | <input type="checkbox"/> |
| | 보험상담과 TEL06-6858-2311 | • 보험료 정산 ※국민건강보험 가입자만 | <input type="checkbox"/> |
| | 보험상담과 국민연금계 TEL06-6858-2264 | • 해외 전출자의 국민연금 자격상실 수속 ※국민연금가입자만 | <input type="checkbox"/> |
| | 고정자산세과 TEL 06-6858-2150 | 납세관리인 신청 신고서 (P14 참조) ※해외 전출만 | <input type="checkbox"/> |
| | 시민세과 TEL 06-6858-2153 | • 번호판의 반납 등(P15 참조) *미니 오토바이(125cc 이하) 소유자 | <input type="checkbox"/> |

[이사 후]

| 항목 | 연락처 | 수속내용 | |
|------|--|---|--------------------------|
| 운전면허 | 새 주소의 관할 경찰서 등 | • 면허증의 주소변경 수속(P49 참조) | <input type="checkbox"/> |
| 시청 | 새 주소의 시청 및 구청 등의 ① 주민이동신고 창구 ② 국민건강보험 창구 | ① 전거·전입 수속 (이전한 날로부터 14일 이내) ② 새 국민건강보험에 가입 (국민건강보험 가입자만 해당) | <input type="checkbox"/> |

2-2 생활 관련 수속

(1) 주택

○공적주택

주택문제로 곤란을 겪고 있는 저액소득자층을 위해 부·시 등이 비교적 저렴한 임대료로 공급하고 있는 임대주택이 있습니다. 특히 시영·부영주택은 응모율이 높아 대부분 추첨으로 공급됩니다.

| 주택의 종류 | 모집·신청시기 | 신청서 배포 | 신청접수·문의처 |
|----------|----------------------------------|---|-----------------------------|
| 도요나카시영주택 | 5월·9월·1월 | 시영주택모집·관리센터 (시청 제2청사), 쇼나이 코라보센터「쇼코라」, 신센리 출장소, 스텝프 | 시영주택모집·관리센터 06-6858-2395 |
| 오사카부영주택 | 4월·6월·8월·10월·12월·2월 (각달중순쯤까지) | 시영주택모집·관리센터 (시청 제2청사), 쇼나이 코라보센터「쇼코라」, 신센리 출장소, 스텝프 | 센리관리센터 06-6115-2782 |

전화 : 도요나카 시영주택 06-6858-2395 (시영주택모집·관리센터)

오사카부영주택 06-6155-2782 (센리관리센터)

○민간주택

부동산업자를 통해 결정하는 것이 일반적이며, 물건의 소개나 안내는 무료입니다. 살고 싶은 집을 찾으면 부동산 업자에게 중개료를 지불하고, 집주인과 임대계약을 체결합니다. 주택의 시키킨(보증금)·레이킨(사례금) 등 일본의 독특한 제도가 있습니다.

※계약서 내용을 잘 이해한 다음 서명하도록 하십시오

| 단어 | 의미 |
|-------------|--|
| 보증인 | ·임대료를 지불하지 못하게 됐을 때, 지불을 대신하여 주는 사람. 일본인을 보증인으로 하는 편이 좋습니다. |
| 레이킨(사례금) | 집주인에게 사례로 지불하는 돈. 반환되지 않습니다. |
| 시키킨(보증금)· | 임대료에 대한 지불 담보로 집주인에게 맡겨 두는 돈. 원칙적으로 퇴거 시에 반환되지만, 임대료를 체납하거나 가옥이 파손되었을 때 체납한 금액과 수리비를 제외하고 남은 금액을 반환받게 됩니다. |
| 중개료 | 부동산 업자에게 지불하는 수수료. (임대료의 대략 반달치 분. 1개월 분인 곳도 있음) |
| 계약기간 | 보통 2년. 갱신시에 임대료가 올라가기도 합니다. |
| 야친(임대료) | 1개월치 임대료. 월말까지 다음 달치를 지불합니다. |
| 코우에키히(공익비)· | 연립주택의 공용 부분의 경비. 임대료에 포함되어 있는 경우와 포함되어 있지 않는 경우가 있습니다. |
| 해약 | 계약 내용에 따라 달라지지만, 일반적으로 퇴거하는 1~2개월 전에 통지 해야 합니다. 아예 통지하지 않거나 직전까지 통지하지 않으면 추가 임대료를 지불해야 하는 경우도 있습니다. |

○주택에 관한 기타 정보

[일반재단법인 고령자 주택재단 집세체무보증]

외국인 세대 등이 민간 임대주택에 입주할 때 임대료 채무 등을 보증함으로써 입주를 지원하는 제도입니다.

TEL ; 03-6880-2781

[공익재단법인 일본국제교육지원협회 유학생 주택 종합보상]

외국인 유학생이 민간 임대주택을 원활히 임대할 수 있도록 입주계약의 보증인의 부담을 덜어주기 위한 외국인 유학생과 보증인을 보상하는 제도입니다.

해외여행보험과 보증인 보상기금을 조합한 것으로, 임대한 방을 실수로 태우는 등 유학생이 집주인에게 손해배상을 해야 하는 경우나, 임대료 지불 등 보증인이 집주인에게 채무의 이행청구를 받았을 때 보상을 해줍니다.

TEL : 본인의 학교 담당창구에 문의해 주십시오.

(2) 라이프라인

○수도·하수도

[사용개시 연락]

약 1 주일 전에 주소·성명 등을 상하수도국에 알려 주십시오.

[수도요금, 하수도 사용료 지불]

계좌이체, 지로용지납부, 신용카드결제 중 선택할 수 있습니다. 계좌이체는 금융기관창구에서 신청하거나 상하수도국을 통해 우편으로 신청할 수 있습니다. 신청방법은 상하수도국 홈페이지를 봐 주십시오. 지로용지납부는 금융기관창구, 편의점, 스마트폰 결제로 납부해 주십시오. 신용카드결제는 상하수도국 홈페이지에서 신청할 수 있습니다.

[문의]

TEL : 06-6858-2931 (도요나카시 상하수도국 고객센터 창구과)

○전기

| | |
|----------|--|
| 사용개시의 연락 | 사전에 전화나 인터넷으로 사용신청을 하고 나서 전류차단기의 스위치를 올려 주십시오. |
| 요금지불 | 매월 전기사용량 검침을 하고, 사용한만큼 요금을 지불합니다. |

TEL : 0800-777-8810 (간사이 전력 호쿠세츠 영업소)

○가스

| | |
|------|--|
| 사용개시 | 사전에 전화나 인터넷으로 사용 일시를 연락하면, 담당자가 방문하여 가스를 열어 줍니다(동석해야 함). |
| 요금지불 | 매월 가스사용량 검침을 하고, 사용한만큼 가스요금을 지불 합니다. |

TEL : 0120-5-94817 (오사카 가스 북동부 리빙영업부)

(3) 그 외 기본정보

○쓰레기

[보통 쓰레기]

도요나카시 지정쓰레기봉투에 담아 버려 주십시오.

쓰레기는 분리해야 합니다. 또 분리한 쓰레기 수집일은 지역마다 다릅니다.

자세한 것은 「우리집 쓰레기 달력」에서 확인해 주십시오.

[대형 쓰레기, 임시 쓰레기]

대형쓰레기(가구나 전기제품)이나 임시쓰레기(이사할 때 나오는 대량의 쓰레기)를 버릴 때는 처리비용이 듭니다. 또 버리기 전에 예약이 필요합니다.

※자세한 것은 「쓰레기와 재생자원 분리방법·버리는 방법 쉽게 알기 가이드」를 확인해 주십시오.

「쓰레기와 재생자원 분리방법·버리는 방법 쉽게 알기 가이드」

언 어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 베트남어, 태국어,
인도네시아어, 네팔어(8개국어)

배부장소 : 시청, 출장소, 도요나카 국제교류센터

URL : https://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/gomi_risaikuru_bika/for-non-japanese/non-japanese_24bunb.html

TEL : 06-6858-2275 (가정쓰레기사업과)



○일을 구할 때

[오사카외국인 고용서비스센터]

유학생을 비롯한 외국인에게 직업을 소개하고 상담을 해드리고 있습니다. 서비스를 이용하려면 재류카드 및 여권 등이 필요합니다.

| 분야 | 언어 | 요일 | 이용시간 |
|-------------------|--------|-----|------------------------------|
| 통역 서비스 | 영 어 | 월~금 | 13:00~18:00 |
| | 중 국 어 | | |
| | 포르투갈어 | | |
| | 스페인어 | 화·목 | 13:00~18:00 |
| | 베트남어 | 수·금 | 수 15:30~18:00, 금 13:00~18:00 |
| | 네팔어 | 수·목 | 13:00~18:00 |
| | 우크라이나어 | 월·수 | 14:00~18:00 |
| 재류자격에 관한 전문 어드바이저 | | 월~금 | 10:00~18:00 (사전예약필요) |

전화 : 06-7709-9465

이메일 : gaisen@osaka-rodo.go.jp

주소 : 오사카시 기타구 가쿠다초 8-47 한큐그랜드빌딩 16 층

URL : <https://jsite.mhlw.go.jp/osaka-foreigner/index.html>

[자격외 활동허가]

포괄적허가를 받을 수 있는 재류자격은 「유학」 또는 「가족체재」지만 일본 대학을 졸업한 외국인으로 취직활동을 하고 있고, 게다가 대학 등의 추천으로 재류자격 「특정활동 (계속취직활동)」을 가지고 재류하는 자가 대학 등의 추천장을 첨부하여 자격외활동허가신청을 할 때도 받을 수 있습니다.

[그 외 정보]

· 일에 관한 상담처

| 창구명 | 상담내용 | 대응언어 · 일시 등 | | 문의 |
|---|-----------------|--|--|--|
| 오사카부 노동상담센터 | 노동문제에 관련한 상담 | 통역으로 외국어 노동상담 (상담 시간:1 회 45 분. 상담 방법:대면 예약필요(일본어)) | | Tel06-6946-2600 오사카시 주오쿠 키타하마 히가시 3-14 에루 · 오사카 본관 10 층 |
| | | 영어, 중국어, 베트남어 | (월) ~ (금) ※공휴일은 제외 9:00~18:00 | |
| 오사카부 외국인 정보 코너 (공익재단법인 오사카부 국제교류재단) | 노동문제에 관련한 상담 | 통역으로 외국어 노동상담 (상담 시간:1 회 45 분. 상담 방법:온라인 · 전화 · 대면. 예약필요) | | Tel06-6941-2297 오사카시 주오쿠 혼마치 바시 2-5 마이도무 오사카 5 층 |
| | | 영어, 중국어, 한국 · 조선어, 포르투갈어, 스페인어, 태국어, 필리핀어, 베트남어, 인도네시아어, 네팔어, 우크라이나어, 러시아어 | 매월 제 1(금) 13:30~17:30 매월 제 3(목) 18:00~20:00 | |
| 오사카 노동국 외국인 노동자 상담 코너 | 노동조건에 관련한 상담 | 영어 | (월) · (수) · (금) 9:30~12:00, 13:00~17:00 | Tel06-6949-6490 오사카시 주오쿠 오테마에 4-1-67 오사카 합동청사 2 호관 9 층 · 오사카 노동국 노동기준부 감독과 내 |
| | | 포르투갈어, | (수) · (목) 9:30~12:00 13:00~17:00 | |
| | | 중국어 | (화) · (수) 9:30~12:00 13:00~17:00 | |
| | | 베트남어 | 제 1(목) · (금) 9:30~12:00, 13:00~17:00 | |

※취업에 따른 재류자격 변경 등에 관한 문의는

외국인 재류 종합 인포메이션 센터 (P9) 로 문의해 주십시오.

○그 외 정보

[전화]

- 고정전화 신청

TEL : 116 (일본어)

0120-06-4337 (한국어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어)

- 휴대전 신청 → 각 휴대전화 회사에 문의해 주십시오.

[우편]

국내외를 불문하고 엽서나 편지는 우표를 붙여서 붉은색 우편함에 넣습니다.
우편함에 들어가지 않는 것은 우체국으로 직접 가져 갑니다.

이사했을 때, 가까운 우체국에 전거신고를 하면, 그로부터 1년간 전 주소로 오는
우편물을 새 주소지로 무료로 전송해 드립니다.

TEL : 0570-046-111 (일본우편 고객센터 상담 센터 (영어))

06-6856-2740 (도요나카 우체국)

06-6862-3300 (도요나카미나미 우체국)

[은행구좌 개설]

구좌개설을 희망하는 은행에서 신청해 주십시오.

필요한 서류는 사전에 각 은행에 문의해 주십시오.

[인터넷]

프로바이더(인터넷회선 제공업자)와 계약해야 합니다. 프로바이더는 많이 있으므로
아는 사람이나 가전제품을 판매하는 곳 등에 물어보는 게 좋습니다. 회선이 설치되어
있는 맨션도 있습니다.

[계약 트러블에 대해]

인터넷이나 방문판매 등으로 인한 계약이나 상품·서비스 트러블에 대해 전문
상담원이 상담해 드립니다.

TEL : 06-6858-5070 (생활정보센터 구라시칸 소비생활상담창구)

2-3 가족 관련

(1) 결혼·이혼

○결혼할 때

외국인이 일본인과 결혼하는 경우 국적이나 연령에 따라 필요한 것이 다릅니다. 또한 제출한 날에 수리되지 않을 경우도 있으므로 사전에 시민과로 문의해 주십시오.

| 필요한 것(일반적으로) | |
|--------------|---|
| ① | 혼인신고서・・・시민과・쇼나이출장소・신센리출장소에서 배부하고 있습니다. ※시 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다. |
| ② | 증인・・・①에 증인으로서 성인 두 명의 서명을 받아야 합니다. |
| ③ | 본국의 권한이 있는 관헌이 발행한 혼인능력을 증명하는 서면 ・・・자국의 대사관 또는 영사관에서 취득하십시오. 나라별로 양식은 다릅니다. ※서면을 취득할 수 없는 경우는 사전에 문의해 주십시오. |
| ④ | 번역문의 첨부 ・・・③이 일본어로 작성되어 있지 않는 경우에는 일본어 번역본이 필요합니다. ※번역문에는 번역자를 명기해 주십시오. |
| ⑤ | 재류카드 등 |
| ⑥ | 여권 또는 본국의 권한 있는 관헌이 발행한 국적을 증명하는 서류와 일본어 번역문 ※번역문에는 번역자를 명기해 주십시오. |

※외국인끼리 결혼하는 경우에는 자국의 대사관 또는 영사관으로 문의하여 수속을 밟아 주십시오.

○이혼할 때

부부가 서로 이혼에 동의하면 시청에 신고해 주십시오. 이혼 신고서에 증인으로서 성인 2 명의 서명을 받아야 합니다. 부부의 국적에 따라 접수되지 않을 경우도 있습니다. 또한 일본에서 이혼 수속을 하더라도 자국에서는 유효하지 않는 경우가 있습니다. 사전에 상담해 주십시오.

일본의 이혼제도에서는 알지도 못하는 사이에 이혼당하는 경우도 있습니다. 그것을 방지하기 위해 시청에서 「이혼신고서 불수리신청서」를 제출할 수 있습니다.

자세한 것은 「협의이혼 문제연구회 (리콘 ・ 아라도)」 (대표사무소 : 도요나카 국제교류협회) 의 홈페이지를 확인해 주십시오.



○문의

TEL : 06-6858-2203 (시민과)

06-6334-3531 (쇼나이 출장소)

06-6872-0573 (신센리 출장소)

(2) 가족이 사망했을 때

○필요한 수속

| 수속 | 신고기간 | 필요한 것 | 신고처(문의처) |
|---------|---------|---|--|
| 사망신고 | 7 일 이내 | <ul style="list-style-type: none"> • 사망 신고서 • 사망 진단서 | 시민과 06-6858-2203 쇼나이 출장소 TEL 06-6334-3531 신센리 출장소 TEL 06-6872-0573 |
| 재류카드반환 | 14 일 이내 | <ul style="list-style-type: none"> • 재류카드 ※가까운 지방 출입국 재류관리국에 반납, 또는 아래의 사무소로 우송 〒135-0064 도쿄도 코토쿠아오미 2-7-11 도쿄항만합동청사 9층 도쿄출입국 재류관리국 오다이바분실 | 오사카 출입국재류관리국 외국인재류종합인포메이션센터 (P16 참조) |
| 건강보험 탈퇴 | | 국민건강보험 가입자가 사망 • 사망진단서 또는 매화장허가증 | 보험상담과 06-6858-2301 |
| | | 사회보험가입자가사망 ※시민과에 수속할 것 | 가입한 건강보험의 보험자 (근무처 서무·후생담당자) |
| 장례비 신청 | 2 년 이내 | 국민건강보험 가입자가 사망 • 장례비 영수증 (이름이 풀네임인 것) • 입금계좌를 알 수 있는 것 후기고령자의료제도 가입자가 사망 • 장례비 영수증 (성명이 풀네임인 것) • 입금계좌를 알 수 있는 것 | 보험금부과 06-6858-2301 |

2-4 생활에 곤란할 때

(1) 민생·아동위원

위원마다 담당지역이 정해져 있어서 생활에 어려움이 있는 사람, 혼자 사는 노인 등 지원이 필요한 사람의 생활에 관한 상담을 하고 조언이나 복지 서비스 등의 정보제공 등을 합니다.

TEL : 06-6858-2219 (지역공생과)

(2) 사회복지협의회

사회복지협의회는 전국 시정촌에 설치되어 있는 민간단체입니다. 일상생활 중에 혼자서는 해결하기 힘든 생활과제를 시청을 비롯하여 전문기관이나 지역 봉사자들과 협력하여 해결방안을 모색합니다. 가사·육아, 생활재건, 봉사자 등 손쉽게 상담할 수 있는 단체입니다

○사업일람 (일부)

| 사업명 | 내용 |
|------------------------|--|
| 도요나카 패밀리 서포트 센터 | 지역에서 서로 지지하는 회원제의 육아 지원 네트워크입니다. (유상) 잔업이나 출장으로 인해 유치원이나 보육소에 아이를 데리러 갈 수 없을 때, 통원이나 검진의 때등에 이용할 수 있습니다. |
| 생활지원사업 | 지원을 필요로 하는 분에게 가사 등을 돕는 서비스입니다. (유상) (개호 보험 사업이 아닙니다.) |
| 쿠라시(생활) 재건 퍼스널 서포트 센터 | 다양한 생활 문제의 상담을 접수하고 있습니다. |
| 볼룬티어 센터 | 봉사활동을 하고 싶거나 봉사자의 협력을 구하는 등의 상담창구입니다. |
| 커뮤니티 소셜 워커 (복지 뒤편지 상담) | 곤란한 일, 상담하고 싶은 것 등 일단 연락해 주십시오. |

TEL : 06-6848-1279 (도요나카시 사회복지협의회)

06-6843-4343 (도요나카 국제교류협회(모국어로 통역이 필요할 때))

메일 : tcpvc@gold.ocn.ne.jp

장소 : 나카사쿠라즈카 2-29-31 (지역공생센터 동관 2층)

(3) 생활보호

자산이나 능력 등을 활용해도 여전히 생활이 곤궁한 사람에게 곤궁정도에 따라 필요한 보호를 하여 건강하고 문화적 최소한의 생활을 보장하고, 자립을 도와주는 제도입니다.

TEL : 06-6858-2247 (복지사무소 본청)

0120-020-671 (생활보호 상담전용 무료전화(북중부 지역))

06-6334-4055 (복지사무소 분실)

0120-020-672 (생활보호 상담전용 무료전화(남부 지역))

※무료전화는 신규상담자에 한 합니다.

(4) 도요나카시 생활 재건(쿠라시 사이켄) 퍼스널 서포트 센터

경제적인 문제로 생활이 곤란하거나 살 곳이 없거나 병이나 정신적인 불안 등으로 일하고 싶지만 일 할 수 없는 등 생활하는 데 불안한 점이 있는 사람이라면 누구라도 상담해 주십시오. 상담지원자가 함께 생각하고 해결하도록 도와 드립니다.

TEL : 06-6858-5075 (생활지원과)

3. 건강·복지

3-1 건강·의료에 대해

(1) 복지 관련 제도

○고령자 복지

[지역 고령자 상담 창구]

| | 센터명칭 | 주소 | 전화 FAX | 담당초등학교학군 |
|-----|-------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------|
| 북서부 | 시바라하지역포괄지원센터 | 토네야마모토마치 5-60 개호노인보건의설 카가야키내 | 전화 6850-3451 FAX6840-5310 | 토네야마·오이케·사쿠라이다니·사쿠라이다니히가시 |
| | 시바라하지역포괄지원센터 (호타루가이케분실) | 호타루가이케나카마치 3-9-22 | 전화 6836-9764 FAX6836-9766 | 호타루가이케·미노와 |
| 북중부 | 쇼지지역포괄지원센터 | 우에노사카 2-21-1 SOCIA DII 1F | 전화 6854-7878 FAX6854-7884 | 우에노·토호다이·히가시토요나카 |
| | 쇼지지역포괄지원센터(키타미도리가오카분실) | 키타미도리가오카 2-1-22-102 UR 키타미도리가오카쇼평센터 내 | 전화 6854-7808 FAX6854-7883 | 키타미도리가오카·노바다케·쇼지 |
| 북동부 | 센리지역포괄지원센터 | 신센리키타마치 1-18-2 특별양호 노인홈 아리스센리 내 | 전화 6155-1030 FAX6835-7375 | 키타오카 히가시오카 니시오카 |
| | 센리지역포괄지원센터 (미나미오카분실) | 신센리미나미마치 2-7-8 | 전화 6833-5565 FAX6833-5575 | 미나미오카·신텐·신텐미나미·히가시이즈미가오카 |
| 중부 | 중앙지역포괄지원센터 | 나카사쿠라즈카 2-28-8 지역공생센터 서관 내 | 전화 6841-9384 FAX6858-3054 | 사쿠라즈카·고쿠메이·미나미사쿠라즈카 |
| | 중앙지역포괄지원센터 (쿠마노다분실) | 나카사쿠라즈카 5-6-1 | 전화 4865-5160 FAX4865-5170 | 쿠마노다·이즈미가오카 |
| 중동부 | 료쿠치지역포괄지원센터 | 테라우치 1-1-10 로즈커뮤니티 료쿠치 내 | 전화 6867-0577 FAX6867-0588 | 테라우치·료쿠치·키타조 |
| | 료쿠치지역포괄지원센터 (타카가와분실) | 호우난쵸히가시 1-1-2 타카가와 개호예방센터 내 | 전화 7650-8513 FAX 7659-4436 | 오쵸네·타카가와·호우난 |
| 중서부 | 핫토리지역포괄지원센터 | 핫토리 혼마치 5-2-8 핫토리 개호예방센터 내 | 전화 6865-1278 FAX6865-1279 | 테시마·테시마키타·나카테시마 |
| | 핫토리지역포괄지원센터 (하라다분실) | 하라다모토마치 3-13-1 하라다 개호예방센터 내 | 전화 6849-2278 FAX6849-2279 | 하라다·테시마니시 |
| 남부 | 쇼나이지역포괄지원센터 | 후타바쵸 2-4-5 특별양호 노인홈 준후 도요나카 | 전화 6335-0787 FAX6335-0789 | 쇼나이니시·쇼나이미나미·센나리 |
| | 쇼나이지역포괄지원센터 (사이와이마치분실) | 쇼나이사이와이마치 3-3-26 | 전화 6336-0222 FAX6336-0234 | 쇼나이 사쿠라 학원 【(구) 노다·시마다·쇼나이】 |

TEL : 06-6858-2866 (장수 안심과)

고령자 학대 상담·신고도 받습니다.

○지역 장애인 상담 창구

| 권역 | 시설명 | 주소지 | 전화 |
|-----|-----------------|----------------------------|--------------|
| 북동부 | 센리 장애인 상담지원센터 | 신센리미나미마치 2-1-32 | 06-6170-6591 |
| 북중부 | 쇼지 장애인 상담지원센터 | 호타루가이게나카마치 2-3-1-203 | 06-4866-5757 |
| 북서부 | 시바하라 장애인 상담지원센터 | 하시리이 3-5-32 | 06-6848-3737 |
| 중부 | 츄오 장애인 상담지원센터 | 나카사무라즈카 1-7-1 | 06-6842-2081 |
| 중동부 | 료쿠치 장애인 상담지원센터 | 테라우치 1-1-10 로즈커뮤니티 료쿠치내 | 06-4866-6006 |
| 중서부 | 핫토리 장애인 상담지원센터 | 호즈미 2-10-20 | 06-6862-1002 |
| 남부 | 쇼나이장애인 상담지원센터 | 호난쵸히가시 2-6-14 | 06-4867-8535 |

○간병보험제도

거동할 수 없거나 인지증(치매) 등으로 간병이 필요한 때를 위한 공적제도입니다.
자세한 것은 오사카부가 발행하는 「개호보험제도에 대하여」 를 봐 주십시오.

URL : <https://www.pref.osaka.lg.jp/kaigoshien/kouhoupanfu/watasitati.html>



[요간병(요지원) 인정신청에 대해]

간병보험 서비스를 이용하려면 시청의 장수안심과에 신청을 하고, 간병(지원)이 필요하다는 것을 인정 받아야 합니다. 신청은 본인이나 가족 외에 가택간병 지원사업자 등이 대신해 줄 수도 있으므로 상담 바랍니다.

[간병 서비스 이용에 대해]

간병서비스에는 방문간병 · 통소간병 · 단기입소 · 시설입소 등이 있습니다.

간병서비스를 이용할 때는 원칙적으로 비용의 10~30%를 부담해야합니다.
단기입소나 시설입소를 이용할 경우는 식비 등의 부담도 있습니다.

※간병보험제도가나 고령자 대상 서비스에 대하여 상세히 알고 싶으신 분은,

오사카부가 발행한 책자 「고령자를 위한 건강과 복지」 (영어, 중국어, 한국 · 조선어) 를 참조하십시오.

(2) 건강이 염려되는 사람은

○시민 건강검진 (무료)

- 4월부터 이듬해 3월 사이에 검사를 1회 받을 수 있습니다.
- 검사를 받으려면 대상자에게 보내는 「검진표엽서」 또는 「검진권」이 필요합니다.

| 종류·대상 | 내용 |
|--|--|
| 특정검진 *시의 국민건강보험에 가입한 40~74세 | 문진·신체측정·노검사· 혈압측정·혈액검사 *의사의 판단에 따라 빈혈· 심전도·안저검사를 실시 |
| 시민건강검진 *사업소 등에서 검진을 받을 기회가 없는 30~39세 *신체장애자수첩 · 요육수첩 · 정신장애자 보건복지수첩이 있는 만 15~29세 *40세 이상 생활보호수급자 | |
| 후기고령자 의료건강진단 *후기고령자의료제도에 가입한 사람 | |

40세 이상으로 사회보험 가입자는 가입한 건강보험조합에 검진 방법을 문의 바랍니다.

아래의 검진은 도요나카시에 주민표가 있는 사람으로, 직장 등에서 건강검진 기회가 없는 사람, 자각증상이 없는 사람이 받을 수 있습니다.

| 종류 | 대상 | 내용 |
|-----------------------|--|---------------------------------------|
| 대장암 검사 | 40세 이상 | 문진 및 변잠혈반응 검사 2일법 |
| 전립선암 검사 | 50세 이상 남성 | 혈액검사 |
| 폐암 검사 (결핵 검사) | 40세 이상 | 문진·흉부 엑스레이 촬영, 문진후 필요한 경우에는 담검사 실시 |
| 위암 검사 | 50세 이상 (이번 연도에 썩수의 나이가 되는 사람) | 문진·위 엑스레이 촬영 또는 위내시경 |
| 유방암 검사 | 40세 이상의 여성(이번 연도에 썩수의 나이가 되는 사람) | 문진·시촉진·맘모그라피(맘모그라피만 하는 의료기관도 있습니다) |
| 자궁암 검사 | 20세 이상의 여성(이번 연도에 썩수의 나이가 되는 사람) | 문진·세포진(의사의 판단에 따라 체부 검사도 실시) |
| 간염바이러스검사 | 20세 이상 (일생에 한번) | 혈액검사 |
| 골밀도 측정 | 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70세가 된 여성 | 초음파나 엑스레이로 골밀도 측정 |
| 치과 검진 | 20세, 30~74세, 75세 이상의 생활보호수급자 | 문진·치주병·충치 등 검사 검사(개별) |
| 임산부치과 (햇피마마) 검진 | 임부, 산부 (출산후 1년 미만) | 문진·치주병·충치검사·치주병 리스크 검사 등 |

※대상연령은 연도 안에 (4월~다음해 3월) 에 되는 나이입니다.

TEL : 06-6152-7538 (검진 문의 다이얼)

06-6858-2291 (건강 추진과)

○건강상담

| 종류 | 내용 | 장소 | 문의처 |
|--|--|-----------|---|
| 정신보건복지상담 (마음의건강상담) | • 정신보건복지사, 보건사, 의사 등에 의한 정신질환, 알코올의존증, 발달장애, 자살 예방, 유가족 케어 등 마음의 건강에 관한 상담 | 도요나카시보 건소 | 의료지원과 정신보건계 06-6152-7315 |
| 전화 및 면접에 의한 건강상담 (8 과목) ※격월 1 회 실시 | 의사, 치과의사, 약사와 상담 (내과 • 정형외과 • 정신과 • 안과 • 이비인후과 • 산부인과 • 치과 • 약과) | 의료보건센터 | (일반재단법인)도 요나카시의료보건 센터 06-6848-1663 |
| 난병요양상담 | • 난병환자 등의 요양에 관한 상담 | 도요나카시보 건소 | 의료지원과 난병지원계 06-6152-7346 |
| 결핵 • HIV 등 감염증 상담 | • 의사, 보건사 등과 상담 • 감염 • 요양 • 일상생활에 관하여 | 도요나카시보 건소 | 건강위기대책과 감염증대책계 06-6152-7316 |

(3) 병에 걸린 사람은

○병원과 진료소

진료소 : 몸이 안 좋거나 불안할 때 상담 · 치료를 할 수 있는 지역진료소입니다.
필요하면 병원을 소개해 줍니다.

병원 : 몸이 안 좋거나 불안할 때 상담 · 치료를 할 수 있는 지역진료소입니다.
필요하면 병원을 소개해 줍니다

[필요한 것]

【건강보험증 이용 등록을 한 마이넘버 카드 또는 자격확인서】

보험에 가입되어 있지 않으면 실비를 지불해야 합니다.

가입했다더라도 건강보험증 이용 등록을 한 마이넘버 카드 또는 자격확인서를
잊어버린 경우는 일단 실비 전액을 지불해야 합니다.

【진찰권】

한번 진찰받은 사람은 진료소나 병원에서 진찰권을 받습니다.

두번째 진찰 받을 때는 진찰권도 가지고 가 주십시오.

【소개장】

진료소에서 병원을 소개 받을 때 받습니다.

진료소에서 소개 받아 큰 병원으로 갈 때는 반드시 가지고 가 주십시오.

※접수나 서류 등은 거의 일본어입니다. 일본어를 모를 경우는 일본어를 아는
사람과 같이 가십시오. .

※의료통역이 있는 병원이나 진료시 무료전화통역을 해 주는 단체도
있습니다. (자세한 것은 P37)

○의료비의 자기부담

[부담 대상과 부담비율]

| 대상자 | 부담비율 |
|-----------------------|-------------|
| 후기고령자 의료에 가입한 자 | 10%、20%、30% |
| 상기 이외의 70세 이상인 자 | 20% 또는 30% |
| 초등학교 취학 후의 아동~69세 인 자 | 30% |
| 0세~초등학교 취학 전의 아동 | 20% |

TEL : 06-6858-2301 (보험상담과)

[건강보험증 이용등록을 한 마이넘버 카드 또는 자격확인서를 가져가지 않고 진찰을 받은 경우]

갑작스러운 병으로 할 수 없이 건강보험증 이용등록을 한 마이넘버 카드 또는 자격확인서를 가져가지 않고 진찰을 받아 진찰 등에 든 비용을 전액 지불한 경우에는 다음과 같은 두 가지 방법으로 차액을 환불받을 수 있습니다.

1) 건강보험증 이용등록을 한 마이넘버 카드 또는 자격확인서와 영수증을 의료기관에 가져가면 차액을 환불받을 수 있는 경우가 있습니다.

(원칙적으로 진찰을 받은 달 말까지 가져가야 합니다.)

2) 진료내용명세서 또는 진료보수명세서(리셉트), 영수증(의료기관에서 발행), 송금처를 알 수 있는 것을 가지고 환불 신청을 해 주십시오.

신청 : 국민건강보험 · 후기고령자 의료제도 가입자→06-6858-2295 (보험급부과)

사회보험 가입자의 경우→근무처의 담당자에게 문의해 주십시오

(4) 의료에 관한 제도

○의료보험

[의료보험의 종류]

| 종류 | 대상자 | 가입창구 | 가입에 필요한 것 |
|-----------------------|--|--|---|
| 사회보험 | 회사나 공장에 근무하는 자와 그 부양가족 | 근무처의 서무 또는 후생 담당자 | 근무처의 담당자에게 문의 |
| 국민건강보험 (P33-34 참조) | 사회보험 등의 다른 공적 의료보험에 가입하지 않은 자. 외국국적인의 경우는 3개월 이상 일본에 체재한 것이 인정되는 사람 (주민기본대장에 등록된 사람) | 1) 보험상담과 06-6858-2301 2) 쇼나이 출장소 06-6334-3536 3) 신센리 출장소 06-6872-0576 | ·수입증명 (아동은 필요 없음) ※이외에 자격상실 증명서 등이 필요한 경우가 있으므로 사전에 문의 바랍니다. |
| 후기고령자 의료제도 | ·75세 이상인 자 ·일정 장애가 있는 65세 이상인 자 | | ·75세 이상은 수속 불필요 · 일정의 장애가 있는 65세 이상인 사람은 장애인 수첩 등 자세한 것은 사전에 문의해 주십시오. |

[의료보험 대상 외]

건강진단 · 예방접종 · 미용성형 · 치열교정 · 정상분만 · 작업 중이나 통근 중의 부상이나 질병(노동재해) · 보험외 병용 요양비 등

- 예방접종 아동은 무료로 받을 수 있는 예방접종이 있습니다. (P43~44 참조)
- 정상분만 제왕절개 등 보험이 적용되는 경우도 있습니다.
- 노동재해 근무처에서 수속을 밟아 노동기준 감독서의 인정을 받으면, 본인 부담 없이 의료 혜택을 받을 수 있습니다.
- 선정요양비 병상수가 200 이상인 병원에서 초진을 받을 때(다른 의료기관으로부터 받은 소개장이 없는 경우) 드는 비용이나 입원시의 개인실 비용 등.

※비용에 대해서는 병원에 따라 다르므로 각 병원으로 문의해 주십시오.

○의료비 조성제도

| 조성제도 | | 대상자 (소득에 따라 제한 있음) | 문의처 |
|-----------------|----------|--|--|
| 어린이의료비 | | 18 세가 된 후 최초 3 월 31 일까지의 어린이 | 육아급부과 06-6858-2269 |
| 장애자의료 | | 중증장애자 | 보험급부과 06-6858-2295 |
| 홀부모가정 등 의료 | | 홀부모가정 등의 18 세가 된 후 최초 3 월 31 일까지의 아동과 보호자 | 육아급부과 06-6858-2329 |
| 자립지원 의료 | (갱생의료) | 신체장애자수첩을 교부받은 18 세 이상인 자 | 장애복지과 06-6858-2748 |
| | (정신통원의료) | 정신질환으로 통원중인 자 | |
| | (육성의료) | 18 세 미만 아동 | |
| 간염치료의료비 | | 대상이 되는 질환으로 진단받고, 동시에 인정기준을 만족할 것 | 도요나카시보건소 의료지원과 난병지원계 06-6152-7402 |
| 지정난병의료비 | | 대상이 되는 지정난병으로 진단받고, 동시에 인정기준을 만족할 것 | |
| 불육증치료비등조성 | | 2 회 이상 유산이나 사산 등을 반복하는 불육증의 사람 | 중부모자보건센터 보건기획계 6858-2800 |
| 미숙아양육의료급부 (입원만) | | 출생시 체중이 2,000g 이하의 미숙아 또는 생존력이 특히 연약하여 특정의 증상을 보이는 출생아 | |
| 소아만성특정질환의료비 | | 대상이 되는 난병으로 진단받고, 동시에 인정기준에 달하는 18 세 미만 아동 | |
| 불임증치료비등조성사업 | | 불임증 검사 또는 치료를 받는 사람 | |

○한도액적용 (표준부담액감액) 인정증

국민건강보험 가입자는 건강보험증 이용등록을 한 마이넘버 카드 또는 사전에 신청하여 교부받은 한도액 적용 인정증 (70 세 이상의 일부 사람을 제외)을 제시하면 입원·고액의 외래진료에 대해 의료기관에 지불하는 금액이 고액요양비 자기부담 한도액으로 해결됩니다.

후기 고령자 의료제도 가입자는 건강보험증 이용등록을 한 마이넘버 카드 또는 한도구분이 병기된 자격확인서를 제시하면 입원·고액의 외래진료에 대해 의료기관에 지불하는 금액이 고액요양비 자기부담 한도액으로 됩니다.

전화 : 국민건강보험·후기 고령자 의료제도 가입자의 경우

→ 06-6858-2295 (보험급부과)

사회보험 가입자의 경우

→근무처 담당자에게 문의하십시오.

○고액 요양비

같은 진료 목적으로 자기부담액이 일정액을 초과한 경우, 고액 요양비 지급신청서에 필요사항을 기입하고, 필요에 따라 영수증을 첨부하여 제출하면 몇 개월 후에 환부를 받을 수 있습니다. 자기부담액이나 수속절차에 관하여 보험기관에 문의하거나 병원창구에 상담해 보십시오.

○해외 요양비의 환불

해외에서 병이나 부상으로 치료를 받아 지불한 의료비를 건강보험에 청구할 수 있습니다. 그 경우, 영수증 및 진료내용·비용을 증명하는 서류와 그것의 일본어 번역·여권이 필요합니다. 자세한 것은 가입한 보험기관에 문의 바랍니다.

※ 일본의 표준적인 보험 진료비로 환산하여 결정한 금액과 실제 해외에서 지불한 금액을 비교해 낮은 금액에서 일부 부담금을 공제한 금액이 환불됩니다. 일본에 비해 의료비가 비싼 나라에서 치료를 받는 경우, 자기부담액이 커집니다.

TEL : 국민건강보험·후기 고령자의료제도 가입자의 경우

→ 06-6858-2295 (보험급부과)

사회보험 가입자의 경우

→근무처의 담당자에게 문의해 주십시오.

(5) 그 외 정보

○도요나카시 구급병원

※구급진료는 어디까지나 긴급시의 진찰입니다. 그 뒤의 요양에 관해서는 의사의 지시에 따라 주십시오. 대부분 뒤에 전문의의 진찰을 받는 경우가 많습니다. 또한 약도일반병원의 휴일기간 분만 처방되는 경우가 대부분입니다 (원칙 1 일분). 상태가 안 좋을 때는 여유를 가지고 보통 진찰 시간대에 진찰을 받도록 합시다.

※병원에 가는 것이 좋을지, 어디를 진찰 받으면 되는지를 모를 때, 응급 처치 방법이나 구급차를 불러야할지 말지 모를 때는 구급 안심 센터 오사카 (상담전화:#7199. 연결이 안 될 경우 Tel 06-6582-7199 · 365 일 24 시간대응) 로 상담해 주십시오

[구급병원] ※구급진료일이 정해진 과도 있으므로 각 병원에 직접 문의해 주십시오.

| 병 원 명 | 주소 · 전화번호 | 구급 진료과 |
|---------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 우에다 병원 | 이나즈쵸 1-7-1 06-6151-3650 | 외과 |
| 오사카 뇌신경외과 병원 | 쇼나이 다카라마치 2-6-23 06-6333-0080 | 뇌신경외과 |
| 오사카 도네야마 의료센터 | 도네야마 5-1-1 06-6853-2001 | 호흡기외과 |
| 오조네 병원 | 호난초 히가시 2-6-4 06-6332-0135 | 정신과 |
| 간사이메디컬병원 | 신센리니시마치 1-1-7-2 06-6836-1199 | 내과 · 외과 · 정형외과 |
| 고니시 병원 | 소네 히가시노초 2-9-14 06-6862-1701 | 외과 |
| 사와 병원 | 시로야마초 1-9-1 06-6865-1211 | 정신과 |
| 시립 도요나카 병원 | 시바하라초 4-14-1 06-6843-0101 | 내과 · 외과 ※ 소아과는 도요노광역 아동급병센터로 |
| 센리야마병원 | 히가시테라우치쵸 5-25 06-6385-2395 | 내과 |
| 도요나카케이진카이병원 | 쇼지 1-8-12 06-6853-1700 | 소화기내과 · 소화기외과 |
| 도요나카와카바카이 병원 | 히가시도요나카초 5-13-18 06-6856-9550 | 내과 · 정형외과 |

[소아구급진료]

| 병원명 | 주소·전화번호 | 구급 접수시간·진료과 |
|--------------|---|---|
| 도요노광역 아동급병센터 | 미노오시 가야노 5-1-14 072-729-1981 FAX 072-728-4194 | ① 평일 18:30~다음날 6:30 ② 일요일·경축일·휴일과 12/29~1/3 8:30~다음날 6:30 ③ 토요일(②를 제외) 14:30~다음 소아과(※) 6:30 |

[휴일응급진료]

| 병원명 | 주소·전화번호 | 급병 접수시간·진료과 |
|-----------------------|---|--|
| 도요나카시 의료보건센터 본부진료소 | 우에노사카 2-6-1 06-6848-1661 FAX 06-6852-6635 | 일요일·축일·휴일과 8/14·15、 12/29~1/3 <오전>9:30~11:30 (진료는 10:00 부터) |
| 도요나카시 의료보건센터 남부진료소 | 시마에초 1-3-14- 101 06-6332-8558 FAX 06-6852-6635 | <오후>13:00~16:30 내과·소아과·치과(※) |

※부상·골절·화상·이물질을 먹은 것은 진료하지 않습니다. 구급병원(외과·정형외과 등)으로 상담해 주십시오.

○의료통역서비스가 되는 의료기관

[오사카부립병원기구]

대응가능한 언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 대만어, 스페인어,
포르투갈어, 베트남어, 인도네시아어, 프랑스어, 러시아어, 타이어, 힌디어, 네팔어,
말레이시아어, 몽골어, 아라비아어, 필리핀어, 힌두스타니어

| 병원명 | 주소·전화번호 | 비용 |
|-----------------|---|---|
| 오사카급성기·종합 의료 센터 | 오사카시 요시노쿠 반다이히가시 3-1-56 06-6692-1201(일본어로만) 메일;kyuseisogo@opho.jp(일본어·영어로만) | <p style="text-align: center;">무료</p> <p>※일정조정, 예약이 필요합니다.</p> |
| 오사카 하비키노 의료 센터 | 하비키노시 하비키노 3-7-1 072-957-2121 | |
| 오사카 정신 의료 센터 | 히라카타시 미야노사카 3-16-21 072-847-3261 | |
| 오사카 국제 암 센터 | 오사카시 추오구 오테마에 3-1-69 06-6945-1181 메일;kokusai-g@oici.jp | |
| 오사카 모자 의료 센터 | 이즈미시 무로도마치 840 0725-56-1220 | |

[링쿠 종합의료센터 국제진료과]

대응 가능한 언어 : 영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어

연수받은 의료통역자가 접수에서부터 각과의 진찰, 약에 대한 설명, 수납까지 옆에서 통역합니다.

* 진료는 보험진료입니다.

* 의료통역자는 아래의 시간대에 병원 내에 상주하고 있습니다. 종합안내창구에 신청해 주십시오.

* 초진인 분은 8:00~11:00 사이에 2층 “초진접수” 로 와 주십시오.

* 요일에 따라 외래진료가 없는 과도 있습니다. 사전에 문의해 주십시오.

| 언어 | 요일 · 시간 | 비용 | 문의처 |
|-------------|--------------------------|----|--|
| 영어 · 중국어 | (월)~(금) 10:00~15:00 | 무료 | 링쿠 종합의료센터 이즈미사노시링쿠오우라이키타 2-23 TEL 072-469-3111 메일:gkokusai@rgmc.izumisano.o saka.jp |
| 포르투갈어, 스페인어 | (화) · (목) 10:00~15:00 | | |

[편리한 다언어 의료정보]

- NPO 법인 AMDA 국제의료정보센터

대응언어 : 영어(매일), 중국어(화 · 목요일), 한국어(월요일), 태국어(화요일), 스페인어(수요일), 포르투갈어(금요일), 필리핀어(월요일),

베트남어(제 2 · 4 수요일), 쉬운 일본어(매일)

※필리핀어, 베트남어는 상담만, 통역은 비대응

TEL : 03-6233-9266 (평일 10:00~16:00)

- 오사카 메디컬 네트

대응언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 프랑스어, 타갈로그어, 일본어

4. 어린이

4-1 임신·육아

(1) 임신하면

임신이라고 진단을 받으면 보건센터에서 오야코건강수첩(모자건강수첩)을 교부 받아 주십시오. 오야코건강수첩(모자건강수첩)은 부모와 아기의 건강상태나 예방접종을 기록하는 중요한 것입니다. 별책에는 임신부와 영유아의 건강검사 진찰권이 실려 있습니다. 임신부검진이나 출산시, 출산후, 아이의 예방접종과 검진 등으로 병원을 찾을 때 오야코건강수첩(모자건강수첩)을 지참하도록 합니다.

○서비스 일람

| 항 목 | 대 상 | 내 용 | 문의처 |
|------------------------------|--|--|---------------------------------|
| 오야코건강수첩 (모자건강수첩) 교부 | 의료기관에서 임 신이라고 진단받 은 사람 | 임신신고서를 기입하고, 오야코건강수첩 (모자건강수첩) 과 오야코건강수첩(모자건 강수첩) 별책교부·마터니티 배지 배부 | 중부보건센터 중부보건계 06-6858-2293 |
| 임부건강검진 | 임부 | 임부건강검진 비용 일부를 공비로 부담 ※진찰권은 오야코건강수첩(모자건강수 첩) 별책에 첨부 | |
| 부모교실 | 첫출산을 앞둔 임부(16 주 이후) 와 파트너 | 조산사로부터 임신·출산·육아에 대한 마음과 몸의 변화를 배웁니다. | |
| 방문지도 | 임부 | 조산사·보건사 등이 가정을 방문하여 상담 해 줍니다. | |
| 전화상담 | 임부 | 건강에 대하여 보건사·조산사·영양사· 치과위생사·사회복지직이 전화로 상담해 줍니다 | |
| 마터니티 교실 | 임부 | 임신 중 식사나 구강관리 방법, 임신 중 알 아두고 싶은 출산 후에 관한 것 | |
| 프레마마&육아 마마·파파 조산 사 상담실 | 임부, 산부 | 조산사에 의한 임부나 수유중인 산모와 아이 개별상담(유선연제외) | |
| 마터니티쿠키 | 임부 | 임신중 식사와 이유식 조리실습 | |
| 임산부치과 (햇피마마) 건강검진 | 임부, 산부 (출 산후 1 년 미만) | 문진·치주병·충치검사·치주병 리스크 검사 등 | |
| 임부지원금부금 (1 회째) | 도요나카시에 임신신고서를 제출하고 보건사 등과 면담을 한 임부 | 대상자에게 임부금부지원금(1 회째)을 지급합니다. 면담 때 신청방법 등을 알려드립니다. | 중부보건센터 보건기획계 06-6858-2285 |

| | | | |
|---------------------|---|---|--------------------------------|
| RS 바이러스 감염증 예방접종 | 임신 28 주~36 주 임신부 (임신 28 주 0 일 ~36 주 6 일) | 임신중 접종하면 태어나는 아기의 RS 바이러스 감염증 증증화를 방지하는 효과를 기대할 수 있습니다. 접종비용:무료 접종회수:1 회/근육내 주사 ※예진표는 각 의료기관에 설치 | 건강위기대책과 백신계 06-6152-7329 |
|---------------------|---|---|--------------------------------|

(2) 아기가 태어나면

○필요한 수속

| 필요한 신고와 시기 | 내 용 | 필요한 것 | 문의처 |
|--|---|--|---|
| 출생신고서 제출 [출생일 포함 14 일 이 내] | 출생신고 | <ul style="list-style-type: none"> 출생 신고서 출생 증명서 오야코건강수첩(모자건 강수첩) (없어도 됨) | 시민과 06-6858-2203 쇼나이출장소 06-6334-3531 신센리출장소 06-6872-0573 |
| 의료보험 가입 [출산후 14 일 이내] | 사회보험 가입자 국민건강보험 가입자 (P10 참조) | ※근무처에서 확인 • 오야코건강수첩(모자건 강수첩) | 근무처 보험담당과 06-6858-2301 |
| 출산육아 일시금 [출산후 2 년이내] | 사회보험 가입자가 출산한 경우 또 는 임신 85 일 이상 경과한 후 유 산·사산한 경우 | 근무처 | 근무처 |
| | 국민건강보험가입자가 출산, 또는 임신 85 일 이상의 유산·사산 시, 한 사람당 500,000 엔 지급 ※일부 출산(임신주수 22 주 미만의 출산이나 해외에서의 출산등의 경 우)는 488,000 엔 | ●직접지불제도(출산육아 일시금을 출산비용지불에 충당하는 제도) | ※출산하는 의료기관에서 소정 의 수속을 해 주십시오. |
| ●직접지불제도를 이용하지 않는 경 우 ※의료기관 등에서 발행하는 「직접 지불제도」를 이용하 지 않는다는 취 지의 서류 (합의문서)가 필요 | • 오야코건강수첩(모자건 강수첩) • 출산비용 영수·명세서 • 직접지불제도를 이용하지 않 는다는 취지의 합의문서 • 입금계좌 ※유산·사산한 경우는 의사의 증명서 필요 | | |

| | | | |
|-----------------------|--|--|-----------------------|
| 어린이 의료증 | 18 세가 되고 돌아오는 3 월 31 일까지 어린이에게 교부 | <ul style="list-style-type: none"> • 어린이의 자격확인증, 자격정보알림, 마이니보험증 등 중에서 한가지 • 보호자의 개인번호를 알 수 있는 것 (마이넘버카드 등) | 육아급부과 06-6858-2269 |
| 아동수당 [출산후 15 일 이내] | 0 세~고등학교 나이까지의 아동을 양육하고 있는 생계중심자에게 지급 *월액 아동 한사람당 10,000 엔, 15,000 엔, 또는 30,000 엔 ※아동의 연령에 따라 청구한 다음달분부터 지급 ※단, 월말에 출산한 경우는 출산 후 15 일 이내에 수속하면 출생일 다음달분부터 지급 | <ul style="list-style-type: none"> • 청구자의 입금계좌 • 청구자 또는 배우자의 개인번호를 알 수 있는 것 (마이넘버카드 등) | |

| | | |
|------------------------------------|--|------------------------|
| 임부지원급부금 (2 회째) 【조건있음】 | 아래의 어느 쪽인가 방문사업에 의한 면담을 받을 때, 신청방법 등을 알려 드립니다. ○곤니찌와 아까짱(아기) 방문 <ul style="list-style-type: none"> • 생후 2 개월 쯤 곤니찌와 아까짱(아기) 방문엽서를 받은 다음 예약해 주십시오. • 육아 정보 소개를 합니다. ○신생아 방문 <ul style="list-style-type: none"> • 사전 신청이 필요합니다. 시 홈페이지에서 전자 신청하거나 또는 전화로 신청해 주십시오. • 보건사, 조산사와의 상담을 희망하는 분이 대상입니다. | 어린이지원과 06-6848-5703 |
|------------------------------------|--|------------------------|

[양친 모두 외국 국적인 경우]

자녀가 일본국적을 가지고 있지 않은 경우는 분기마다 수속해야 합니다.

- ①오사카출입국재류관리국에서 「재류자격취득」 신청 (태어난 날로부터 30 일 이내) 단, 60 일 이내에 출국하는 경우는 필요 없습니다.
- ②본국에 신고 (재일 대사관이나 영사관에 문의 바랍니다)

[아기가 다태아 (쌍둥이나 세 쌍둥이 등) 의 경우]

육아 지원을 받을 수 있는 제도가 있습니다. 출산 후, 시로부터 안내가 오면 수속해 주십시오.

TEL : 06-6852-5526 (육아지원센터 핫빠)

[출산직후 지원]

| 항 목 | 대 상 | 내 용 | 문의처 |
|-----------------|--|-------------------------------------|--|
| 산후케어사업 | 출산 후 1년 미만으로 출산과 육아 피로로 인해 건강이 나빠지거나 한 지원을 필요로 하는 사람 | 시가 위탁한 산과시설 등에서 건강관리·유방케어, 육아 상담·지도 | 중부보건센터 중부보건계 06-6858-2293 |
| 다태아가정 육아지원사업 | 다태아(생후~3세가 된 최초 3/31까지)가 있는 가정 | 시가 파견하는 인재에 의한 육아, 가사원조 | 육아지원센터훗빠 06-6852-5526 |

[산부검진·영유아검진·상담 등]

| 항 목 | 대 상·내 용 |
|-------------------------|--|
| 산부건강검진 | 산부 건강검진의 일부를 공비로 부담 ※진찰권은 오야코건강수첩(모자건강수첩) 별책에 첨부 |
| 신생아청각검사 | 갓 태어난 아기의 청각검사 비용 일부를 공비로 부담 ※진찰권은 오야코건강수첩(모자건강수첩) 별책에 첨부 |
| 1개월영아 건강검진 | 생후 27일~6주 미만 유아 오사카부 내의 의료기관에서 개별적으로 검진 ※진찰권은 오야코건강수첩(모자건강수첩) 별책에 첨부 |
| 영아 후기건강검진 | 만 9개월~1세 미만의 유아 오사카부 내의 의료기관에서 개별적으로 검진 ※진찰권은 4개월 건강검진시에 배부 |
| 임부·산부·신생아· 저체중아 방문지도 | 임부 및 생후 28일 이내 (넘겨도 가능) 의 신생아 와 산부 조산사·보건사의 가정방문과 상담 |
| 임산부·영유아 건강상담 | 임산부 및 영유아 건강에 관하여 보건사·조산사·영양사·치과위생사와 전화상담·면담 |
| 어린이 알레르기 전문상담 | 15세 미만 알레르기 전문의사의 상담 |
| 집단검진 | 4개월, 1세 6개월, 3세 6개월 영유아의 집단검진 (대상자에게 개별통지) |

| 항 목 | 대 상·내 용 |
|---------------|---|
| 이유식 강습회 | 4~5개월, 8~9개월 영아의 보호자 영양사의 강연, 상담 등 |
| 유아식 강좌 | 1세 3개월~2세 6개월 정도의 어린이 보호자 영양사의 강연, 상담 등 |
| 쑥쑥 건강한 치아교실 | 생후 8~1세 5개월 정도의 아이와 보호자 영유아의 치과검진·개별상담과 보호자의 충치균 테스트, 양치질· 충치예방 이야기 |
| 임신·출산·육아 상담창구 | 보건사, 조산사, 영양사, 치과위생사, 사회복지직 등과 상담 |

TEL : 06-6858-2293 (중부보건센터 중부보건계)

(3) 정기예방접종

예방접종 수첩이나 오야코건강수첩(모자건강수첩)과 아울러 봐 주십시오. 예방접종수첩은 출생신고서 제출 후(약 1 개월 후)에 우송합니다. 개별예방접종 취급의료기관에 사전에 신청한 다음, 오야코건강수첩(모자건강수첩)을 가지고 가 접종해 주십시오. 시 외에서 전입해 도요나카시의 예진표를 가지고 있지 않은 분이나 특별한 사정으로 시 외에서 예방접종을 희망하는 분 등 예방접종에 대한 상담은 건강위기대책과 백신계로 연락해 주십시오.

| 백신 (대상질병) | 접종 횟수 | 접종시기·접종간격 | 적절한 접종시기 외 |
|--|-----------|---|---|
| 로타바이러스 감염증 | 1가: 2회 | 출생 6주 0일~24주 0일까지 (27일 이상 간격을 두고 2회 접종) | 1회째는 출생 14주 6일까지 접종 |
| | 5가: 3회 | 출생 6주 0일~32주 0일까지 (27일 이상 간격을 두고 3회 접종) | |
| B형 간염 | 3회 | 첫번째 생일 전날까지 (2회째:1회째로부터 27일 이상 간격을 두고 접종) (3회째:1회째로부터 13일 이상 간격을 두고 접종) | · 표준적으로는 생후 2개월~ 9개월 미만에 접종 · 모자감염예방사업으로서의 접종은 대상외 |
| 소아용페렴구균 (소아페렴구균감 염증) | 1회~ 4회 | 생후 2개월~5세 생일 전날까지 접종횟수는 접종개시연령에 따라 다름 | 표준적으로는 생후 2개월~7개월 미만에 초회접종 개시 |
| 5종혼합 (디프테리아· 백일해·파상풍· 폴리오·히브) | 4회 | 생후 2개월~7세 6개월이 되는 전날까지(초회 접종하고 20일 이상 (표준적으로는 20일~56일)간격을 두고 3회 접종, 3회 접종 후, 6개월 이상 (표준적으로는 6개월~1년 6개월)간격을 두고 1회 추가접종) | 표준적으로는 생후 2개월~7개월 미만에 초회접종 개시 |
| BCG (결핵) | 1회 | 첫번째 생일 전날까지 | 표준적으로는 생후 5개월~ 8개월 미만에 접종 |
| 홍역풍진혼합 (MR) 홍역단독 풍진단독 | 2회 | 【제 1 기】 1~2세 생일의 전날까지 【제 2 기】 초등학교 취학 전 1년간 (유치원 마지막해:4월 1일~3월 31일까지 기간) | 제 1 기는 첫 돌이 지나면 가능한한 빨리 접종 |
| 수두 (미즈보소) | 2회 | 1~3세 생일 전날까지 (1회 접종 후 3개월 이상(표준적으로는 6개월~12개월)간격을 두고 접종) | 이미 수두에 걸린 적이 있는 사람은 대상외 |

| 백신 (대상질병) | 접종 횟수 | 접종시기·접종간격 | 적절한 접종시기 외 |
|-------------------------------|-------------|--|--|
| 일본뇌염 | 4 회 | 【제 1 기】 생후 6 개월~7 세 6 개월이 되는 전날까지 3 회 접종 · 2 회째: 1 회째로부터 6 일 이상(표준적으로는 6 일~28 일) 간격을 두고 접종 · 3 회째: 2 회째로부터 6 개월 이상(표준적으로는 대략 1 년) 간격을 두고 접종 【제 2 기】 9~13 세 생일 전날까지 1 회 접종 | · 표준적으로는 초회 접종은 3 세, 추가접종은 4 세에 접종 · 경과조치 특별대상자 (1995 년 4 월 2 일~2007 년 4 월 1 일 태어난 사람은 부족분을 20 세가 될 때까지 접종가능) |
| 2 종 혼합 (디프테리아·파상풍) | 1 회 | 11~13 세 생일 전날까지 1 회 접종 | 표준적으로는 11 세에 접종 |
| HPV (인유두종바이러스 감염증/자궁경부암예방) | 2 회~ 3 회 | 초 6 학년 ~ 고 1 학년 상당 연령의 여자. 접종횟수는 접종개시연령에 따라 다름 | 표준적으로는 중 1 때 접종 |

장기간에 걸친 질환으로 대상연령이 지난 경우 상담해 주십시오.

【문의】 건강위기대책과 백신계 Tel 06-6152-7329

(4) 육아상담·지원창구

○영유아·아동 육아 등에 관한 상담창구

| 내 용 | 요일·시간 | 문의처 |
|---|---|--|
| 영유아의 육아상담 | 월~금 9:00~17:00 | 육아지원센터 핫빠 06-6852-4141 |
| 어린이 종합상담 창구 ① 18 세까지의 어린이와 가정상담 ② 어린이전용 전화상담 18 세까지의 어린이만 (도요나카코 다이얼) | (방문) 월~금 9:00~17:15 (전화) 365 일 24 시간 | 어린이 안심과 ③ 06-6852-5172 ④ 0120-307-874※무료전화 |
| 육아 마음의 고민상담 육아 고민이나 불안, 아이에 관한 상담 (예약필요) | 월~금 9:00~17:00 | 어린이 안심과 06-6852-5172 |
| 교육 상담 (전화 상담) 아이의 심리·언어(발음 등) 등에 관한 고민이나 어디에 상담하면 좋을지 모를 경우 문의 | 월~금 9:00~17:00 | 아동생도과 교육상담계 교육센터 내 06-6840-8121 |
| 교육 상담 (방문상담)<예약필요> 아동의 심리·언어(발음 등) 등에 관한 고민에 대해서 | 월~금 9:00~17:00 | 아동생도과 교육상담계 교육센터 내 06-6844-5231 |
| | 세터데이 상담 제 2 토요일 9:00~12:00 | 아동생도과 교육상담계 교육센터 내 06-6844-5231 |

| | | | |
|--|---------------------|-------------------------------------|---|
| 초·중학생의 등교거부 등 | | 화~토 9:00~17:00 | 아동생도과 창조활동계 06-4866-6310 |
| 초·중학생의 이지매·문제행동 등 | | 월~금 10:00~17:00 | 아동생도과 생도지도계 06-6866-0783 |
| 진로선택 지원상담 | 장학금제도 소개, 진로상담 등 | 인권평화센터 도요나카 월·목 17:00~19:00 | 학교교육과 인권교육계 06-6858-2573 (9:00~17:00) |
| | | 인권평화센터 호타루가이케 화·금 15:00~17:00 | |
| 어린이·교육 종합 상담 창구 (예약필요) 18세까지의 아이와 가정에 관한 여러가지 상담 특히 학습이나 학습환경에 관한 고민이나 문의에 대해 | | 월~금 10:00~17:00 | 어린이·교육 종합 상담 창구 쇼나이 코라보 센터 내 06-6398-9211 |

○편부모가정 등 상담

| 내 용 | 요일·시간 | 문의처 |
|--|--|--------------------------|
| 편부모가정의 상담 등(예약필요) | 월~금 9:00~17:15 수 13:30~14:00 온라인(ZOOM) 상담 | 육아급부과 06-6858-2767 |
| 모자부자복지상담(이혼전 상담포함) 신청필요 ①편부모가정의 일상생활 고민 전반 ②변호사 법률상담 ③전문상담원의 상담(양육비나 부모자식 교류, 아이에 대한 고민 등) | ① 월~금 10:00~16:00 제 1·3 화 18:00~20:00 수 온라인(ZOOM) 상담 ②제 2·4 수 18:00~20:00 제 1·3 토 9:30~11:30 ⑤ 제 2 목 17:00~20:00 제 3 목 13:00~16:00 | 모자부자복지센터 06-6852-5160 |

○아동학대의 상담과 통보

| 내 용 | 요일 · 시간 | 문의처 |
|-------------|-----------------|-------------------------------------|
| | 월~금 9:00~17:15 | 도요나카시 아동 상담소 (상담) 06-6868-9230 |
| | 토 · 휴일 · 야간 | 아동 상담소 학대대응 다이얼 189 |
| 아동학대에 관한 상담 | 월~금 11:00~17:00 | 아동학대방지협회 (아동학대 핫라인) 06-6762-0088 |

○장애아동 지원 상담 등

| 내 용 | | 문의처 |
|---|--|---|
| 장애아 통소지원(아동발달지원 · 방과후 등 데이서비스 등)에 관한 상담 | 월~금 9:00~17:00 | 어린이상담과 발달지원계 TEL 06-6866-2285 FAX 06-6846-6080 |
| 장애아를 위한 각종 급부나 지원에 관한 상담 (장애아통소지원에 관한 것은 제외) · 장애자수첩 · 보조기구, 일상생활용구 · 특별아동부양수당 · 장애아복지수당 · 단기입소, 주간일시지원 등 | | 장애복지과 TEL 06-6858-2746 FAX 06-6858-1122 |
| 아동 발달 지원·상담 | 아동발달지원사업(부모와 함께 통소 · 단독통소 · 소집단 부모자녀교실), 방과후 등 데이서비스 사업, 아동 요육상담장애아 일시 보육사업 | 도요나카 시립 아동발달 지원센터 TEL 06-6866-2360 FAX 06-6676-7990 |
| 미숙아 소아만성특정질환 아동 신체장애아동 | 미숙아 양육의료급부 소아만성특정질환의료비조성 | 중부보건센터 보건기획계 TEL 06-6858-2800 |
| | 방문지도 · 요육상담 | 중부보건센터 중부보건계 TEL 06-6858-2293 |

○그 외의 지원과 상담

| 내 용 | | 문의처 |
|----------------|-------------------|----------------------------------|
| 영 케어러 전문 상담 창구 | 월~금 9:00~17:00 | 어린이안심과 TEL 06-6852-5544 |
| 불임증· 불육증 전문 상담 | | 중부보건센터 중부보건계 TEL 06-6858-2293 |

(5) 탁아 시설

○사립 유치원 · 사립 인정 어린이원 1호 인정아동

| | |
|-------------|---|
| 입원대상 | 3세~초등학교 입학전 어린이 ※단, 일부 사립유치원은 만 3세 반도 있음 |
| 보육료 | 무료 |
| 보육 요일·시간 | 각 유치원에 문의하십시오. |
| 점심 | 급식(유료) / 도시락 |
| 신청 | 각 유치원 ※입원 결정 방법은 각 유치원에 따라 다릅니다 |
| 결정 | |
| 문의처 | |

○공립 인정 어린이원 1호 인정아동

| | |
|-------------|--|
| 입원대상 | 4세~초등학교 입학 전 아동 |
| 보육료 | 월액 0엔 |
| 보육 요일·시간 | (월)~(금) 9:00~14:00 보육을 실시하고 있습니다. ※14:00 이후 연장보육을 실시하고 있습니다. (유료) |
| 점심 | 급식 (유료) / 도시락 |
| 신청 | 수시 |
| 입원결정 | 결원이 있으면 수시로 |
| 문의처 | 육아급부과 06-6858-2252 또는 2253 |

○보육소 · 인정어린이원 2호 · 3호 인정아동

| | |
|-------------|---|
| 입소입원 대상 | 보호자가 일이나 병 등을 이유로 보육이 필요한 0~5세 아동 ※2호 인정을 받지 않는 원이 일부 있습니다. |
| 보육료 (표준) | 4~8월은 전년도분, 9~3월은 당년도분의 보호자의 시민세 소득 할액에 의해 결정. 월액 0엔~78,000엔(3세~5세아동은 월액 0엔, 둘째 자녀 이후는 월액 0엔) |
| 보육 요일·시간 | (월)~(토) 보육이 필요한 상태를 고려하여 7:00~18:00 시간대에서 보육시간을 결정 ※19:00 까지 연장보육을 실시하고 있습니다. (유료)。 |
| 점심 | 급식 (3~5세는 유료) |
| 신청 | 수시 |
| 결정 | 선고하여 내정자에게는 문서 · 또는 전화로 연락. 자세한 것은 「도요나카시 교육 · 보육시설 등 이용안내」 참조 |
| 문의처 | 육아급부과 06-6858-2252 또는 2253 |

4-2 교육

(1) 초등학교 · 중학교 · 의무교육학교

○학교제도

일본의 교육은 초등학교 6 년과 중학교 3 년 또는 의무교육학교 9 년이 의무교육입니다.

외국인은 취학 의무가 없지만 희망하면 입학할 수 있습니다.

학년은 매년 4 월에 시작되며 이듬해 3 월에 종료됩니다.

- 초등학교, 의무교육학교 : 만 6 세가 된 후 4 월에 입학
- 중학교 : 만 12 세가 된 후 4 월에 입학

의무교육으로 수업료 및 교과서비는 무료입니다(공립).

수업료·교과서 이외는 유료인 것도 있습니다.

어느 학교에 입학할 지는 주소지에 의해 결정됩니다.

※수업시간은 통상 평일 8:30~15:30 입니다. (각 학교, 각 학년, 요일에 따라
다릅니다.) 토요일, 일요일, 경축일은 쉽니다. 여름방학은 약 5 주간이며,
겨울방학과 봄방학은 각각 약 2 주간입니다.

○입학수속, 시외 · 국외부터 전 · 편입학 수속

※주민등록을 하고 살고 있는, 학령기에 도달한 아동에게는 10 월 경에 취학
안내서를보내드립니다. (건강진단안내 있음)

[공립학교]

| | |
|------------------------|--|
| 입학수속 | 취학안내서를 받고 취학을 원하면 문의처로 신청수속을 해 주십시오. 나중에 입학날짜와 입학하는 학교를 알려드립니다. |
| 시외 · 국외부터 전입 · 편입수속 | 주민등록을 한 다음, 문의처에서 신청 수속을 해 주십시오. |

※국립 · 사립 학교에 대해서는 각 학교에 문의해 주십시오.

【문의】 학무보건과

TEL 06-6858-2553 (취학 신청)

TEL 06-6858-2571 (취학시 건강진단)

학교교육과 인권교육계

TEL 06-6858-2573 (해외부터 편입시)

(도일아동생도상담실

TEL 06-6858-2375)

○전학

| 수속 | 시 내 전 학 | | 시 외 전 학 |
|---------|------------------------------------|--|--|
| ①시민과 | 전입학 통지서 발행 | 이동 통지서 발행 | 이동 통지서 발행 |
| ② 현재 학교 | — | 이동 통지서를 제시하고 ·재학 증명서 ·교과서 급여 증명서 를 발급 받습니다. | 이동 통지서를 제시하고 ·재학 증명서 ·교과서 급여 증명서 를 발급 받습니다. |
| ③새 학교 | ·전입학 통지서 ·재학 증명서 ·교과서 급여 증명서 | 를 제출합니다. | ·재학 증명서 ·교과서 급여 증명서 를 제출합니다. |

【문의】 학무보건과 TEL 06-6858-2553

※국립·사립 초등학교·중학교에 대해서는 각 학교에, 타 시립 초등학교·중학교에 대해서는 타시 교육위원회로 문의해 주십시오.

○방과 후 아동클럽

각 시립 초등학교·의무교육학교 내에 개설되어 있습니다.

방과 후 귀가하여도 보호자가 일 등으로 집에 없는, 도요나카에 사는 도요나카 시립 초등학교·의무교육학교 1학년부터 4학년(양호학급 및 특별 양호학교에 재적중인 아동은 6학년)까지의 아동이 대상입니다.

- 학 교 등 교 일 월~금요일 방과후~19:00
- 학교휴업일 (봄·여름·겨울 방학 등) . . . 월~금요일 8:00~19:00
- 토요일 8:00~17:00

※모두 17:00 이후 및 토요일은 별도의 신청이 필요

【문의】 배움기름지원과 운영계 TEL 06-6858-2578

○취학원조

초·중학교·의무교육학교에 다니는 아동·학생의 보호자에게 학용품비·학교급식비·수학여행비·의료비(지정된 병만)등의 원조가 있습니다(소득 제한 있음)

【문의】 학무보건과 TEL 06-6858-2553

(2) 그 외 정보

○귀국·도일아동·생도에 지원사업

[학교 통역자 파견]

학교생활에서의 의사소통을 위해 통역자를 일정시간 파견합니다.

또한 개인 간담 등에도 파견합니다.

[국제교실 (우에노·사쿠라이다니·히가시토요나카·외)]

말하기, 일기, 쓰기 등 언어활동을 중심으로한 지도나 재미있는 놀이를 통해 일본어를 학습하고, 미학습교과나 일본문화 등에 대해 배웁니다.

[어린이 일본어 교실]

일본어를 배우고 싶어하는 아이들을 위한 교실입니다.

【문의】 학교교육과 인권교육계 TEL 06-6858-2573

(도일아동생도상담실 TEL 06-6858-2375)

○학교진학 지원제도

[도요나카시 장학비]

경제적인 이유로 인해 공립·사립 고등학교 등에 진학이 곤란한 학생 본인에게 장학금을 대부합니다(무이자). 자격조건과 소득제한이 있습니다.

【문의】 학무보건과 TEL 06-6858-2553

[사립 고등학교 입학 준비금 대부알선]

사립 고등학교 입학시에 경제적인 이유로 인해 입학금을 마련하기 어려운 경우 보호자에게 대부를 알선해 주고 있습니다. 자격조건과 소득제한이 있습니다. 대부금을 완전

히 갚으면 이자에 상당하는 금액을 보조 받게 됩니다.

【문의】 학무보건과 TEL 06-6858-2553

○다언어 정보

[초등학교 입학준비가이드북 (오사카부 작성)]

오사카부 홈페이지에서 다운로드 할 수 있습니다.

대응언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 베트남어, 타이어,
필리핀어, 포르투갈어, 스페인어, 러시아어,

URL: <https://www.pref.osaka.lg.jp/jidoseitoshien/tonitimae/index.html>



[다언어 학교생활 서포트 정보(오사카부)]

「어린이들을 위한 정보」는 주로 일본에서의 학교생활이나 진로에 대해

「보호자를 위한 정보」는 취학수속이나 통역·장학금 등 지원제도,
등교거부 상담 등 여러가지 정보를 제공하는 페이지입니다.

오사카부 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.

대응언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 베트남어, 필리핀어, 네팔어
포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어, 타이어, 러시아어, 우크라이나어

URL: <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo/gakkousa-po-to.html>



5. 그 외

1-1 그 외 정보

○운전면허

[국제운전면허증]

일본에 오기전에 취득한 국제운전면허증은 발급일로부터 1 년간 유효합니다. 단, 제네바조약가맹국 행정청이 발행한 것이라야만 합니다. 나라에 따라 일본에서 사용할 수 없는 것도 있으므로 주의하십시오.

[일본 운전면허증으로 전환·변경·갱신]

| 조건 등 | 필요한 것 | 수수료 |
|---|---|--|
| <p>전환 외국면허증 취득 후 그 나라에 통산 3 개월 이상 체재한 것을 증명할 수 있을 것</p> <ul style="list-style-type: none"> · 유효한 외국 운전면허증을 소지하고 있을 것 <p>※서류심사·지식테스트·기능테스트 있음 ※사전예약 필요</p> | <p>운전면허시험장에</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 외국운전면허증(교부일이 기재되어 있지 않은 경우는 면허경력증명서도) ② 외국운전면허증의 일본어번역증명서(취득국 재일영사관 또는 일본자동차연맹(JAF)에서 취득) ③ 여권(갱신한 경우 구여권도) 면허발급국의 출입국 스탬프가 없는 경우는 면허발급국에서의 체재를 증명하는 서류나 출입국기록증명서 ④ 주민표 (국적, 재류기간 등 외국인 주민에 관련된 사항이 기재되어 있는 것. 발행일로부터 6 개월 이내의 것) 의 복사본 ⑤ ①·③의 복사본 ⑥ 사진 (3.0×2.4 cm) 1 장 ⑦ 필기도구 (검은색 또는 파란색 볼펜) <p>※면허취득국이나 취득상황에 따라 필요한 서류가 다릅니다. 오사카부 경찰 홈페이지에 일레가 기재되어 있으니 확인해 주십시오.</p> | <p>보통면허: 2,500 엔</p> <p>원동기·소형특수 1,600 엔</p> <p>기능용 차량 임대료 1,750 엔</p> <p>교부 수수료 : 1,550 엔~2,450 엔 *1종 증가에 200 엔 증가 *마이나면허증에 기록 100 엔 증가</p> |

| | | |
|---|---|---------------------------------------|
| <p>변경 운전면허증, 마이나라면허증의 기재사항에 변경이 있을 때</p> | <p>신속하게 경찰서나 운전면허시험장에 ※마이나라면허증만 있는 분은 원스톱서비스를 이용할 수 있습니다. ※마이나라면허증 소지자로 이름이나 주소를 변경 할 경우, 마이넘버카드에 기재된 최신 내용으로 변경하기 위해 다음의 소명자료는 필요 없습니다. <이름> · 운전면허증 또는 마이나라면허증(둘 다 가지고 있는 사람은 둘 다) · 주민표 (국적, 재류기간 등 외국인 주민에 관련된 사항이 기재되어 있는 것. 발행일로부터 6 개월 이내의 것) 의 복사본 <주소> · 운전면허증 또는 마이나라면허증(둘 다 가지고 있는 사람은 둘 다) · 재류카드, 특별영주자 증명서, 주민표 (국적, 재류기간 등 외국인 주민에 관련된 사항이 기재되어 있는 것. 발행일로부터 6 개월이내의 것) 중 복사본 1 부</p> | <p style="text-align: center;">-</p> |
| <p>갱신 교부일로부터 3~5 번째 생일의 1 개월 뒤까지</p> | <p>생일 1 개월 전부터 경찰서나 운전면허시험장에 (예약 필요) · 운전면허증 또는 마이나라면허증(둘 다 가지고 있는 사람은 둘 다) · 재류카드, 특별영주자 증명서, 주민표 (국적, 재류기간 등 외국인 주민에 관련된 사항이 기재되어 있는 것. 발행일로부터 6 개월 이내의 것) 중 복사본 1 부. 단, 마이나라면허증소지자는 필요없음 · 사진(3.0×2.4 cm) 1 장 (운전면허시험장에서갱신수속을 하는 사람은 필요없음)</p> | <p>갱신 · 강습수수료 : 2,100~4,350 엔</p> |

자세한 것은 오사카부 경찰 홈페이지에서 확인해 주십시오.

전화 : 06-6908-9121 (가도마 운전면허 시험장)

0725-56-1881 (고묘이케 운전면허 시험장)

[외국 운전면허증의 일본어 번역 서비스 등(유료)]

| 일본어 | 영어 | 중국어 | 프랑스어 | 베트남어 |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |

번역료 : 3,000 엔 (일반사단법인 일본자동차연맹(JAF) 간사이본부)

전화 : 072-645-1300

○개

[처음으로 개를 키우려고 할 때, 또는 이미 개를 키우고 있을 때]

개의 소유자는 개를 데리고 온 날로부터 30 일 이내에 그 소재지 담당 시초손장(지방행정기관장)에 개 등록을 신청하고 감찰(허가명찰)을 교부받아 그것을 개에게 장착해야할 의무가 있습니다.

또, 소재지가 변경되거나 개의 주인이 바뀌는 경우, 개가 죽은 경우도 그것을 신고해야 합니다. 단, 개에 마이크로칩이 장착되어 있는 경우는 별도의 수속을 해야하는 경우가 있으므로 직접 전화로 확인해 주십시오.

| 수속 | 수속 방법 | 수수료 |
|------|--------------------|--|
| 등록 | 보건소 창구에서 직접 | 3,000 엔 (※온라인, 우편의 경우 우편요금 110 엔 추가) |
| | 전자 신청 시스템에서 온라인 수속 | |
| | 우편 | |
| 변경신고 | 보건소 창구에서 직접 | — |
| | 전자 신청 시스템에서 온라인 수속 | |
| | 우편 | |
| | 전화 | |
| 사망신고 | 보건소 창구에서 직접 | — |
| | 전자 신청 시스템에서 온라인 수속 | |
| | 우편 | |
| | 전화 | |

창구 : 도요나카시 나카사쿠라즈카 4-1-1 도요나카시 보건소 1층
보건안전과 생활위생계

전화 : 06-6152-7321

※온라인으로 수속할 경우

https://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/pettp-inuneko/kaiinu_kaineko/inu.html

[개와 같이 이사할 때]

타시나 국외에서 개와 같이 도요나카시로 전입할 경우, 도요나카시에서의 개 등록 수속이 필요합니다. 수속은 창구, 우편, 인터넷(전자신청 시스템)으로 할 수 있습니다.

감찰이 있는 경우는 감찰을 교환합니다. 감찰을 분실한 경우는 재교부 수수료로 1600 엔이 필요합니다. 단, 개에 마이크로칩이 장착되어 있는 경우는 별도의 수속을 해야하는 경우가 있으므로 직접 전화로 확인해 주십시오.

[개와 같이 이사갈 때]

이사간 곳의 자치단체에 개 등록 담당창구에서 수속을 해 주십시오. 도요나카시에서의 수속은 필요없습니다.

도요나카국제교류센터에 어서 오세요!

○도요나카 국제교류 센터에서는 지역에 살고 있는 외국인에게 생활 서포트를 무료로 하고 있습니다.

- 일본어 공부 • 외국어로 상담
- 외국인 자녀와 어머니를 위한 교류의 장
- 외국에 뿌리를 두고 있는 아이나 젊은이들의 일본어 학습지원
- 외국에 뿌리를 두고 있는 사람들과의 만남, 교류활동 등

○매월, 이메일로 외국어 정보를 보내고 있습니다. 도요나카 교류협회의 홈페이지에서 당신의 메일 주소를 등록해 주세요.

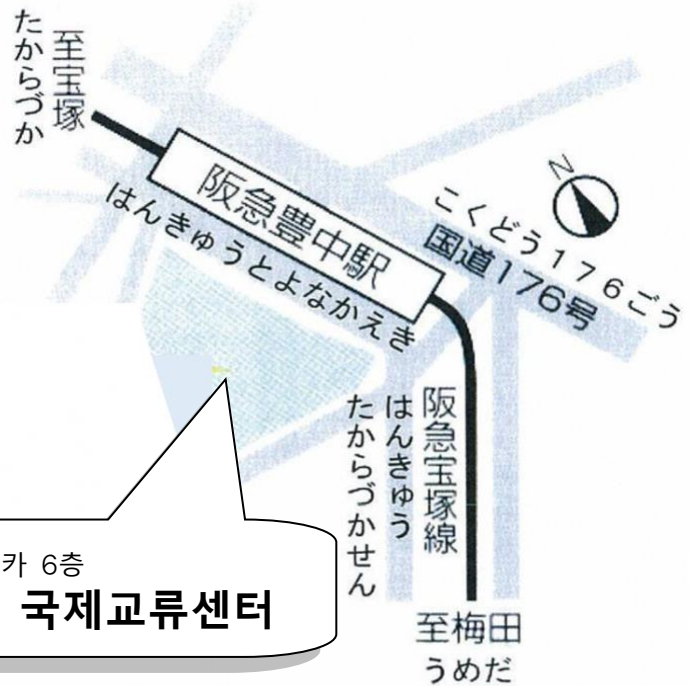
○큰 지진이나 태풍이 왔을 때, 페이스북에서 외국어 정보를 확인해 주세요.



도요나카 국제교류협회
홈페이지



페이스북



에토레 도요나카 6층
도요나카 국제교류센터

도요나카 국제교류센터 지정관리자

공익재단법인 도요나카 국제교류협회(매주 수요일과 12/29~1/3 은 쉼)

주소 : 오사카후 도요나카시 다마이초 1-1-1 에토레 도요나카 6F(한큐전차 「도요나카」역②번 출구)

TEL 06-6843-4343 E-mail atoms@a.zaq.jp

URL <http://www.a-atoms.info>